

# XII. Les Sciences politiques

## 1. L'ÉTAT

- l'État *m*
- l'État fédéral
- la confédération d'États
- l'État centralisé
- le système politique, le régime
- le gouvernement
- les gouvernants *m*
- gouverner

(v. données historiques, p. 96)

- la monarchie
- le monarque
- l'absolutisme *m*
- la dictature ; le dictateur
- le régime totalitaire
- l'État à parti unique
- l'État corporatif
- l'oligarchie *f*
- la monarchie constitutionnelle
- la république
- la démocratie
- "le pouvoir pour une durée limitée"
- le régime présidentiel
- la démocratie parlementaire
- la république populaire
- l'État de droit
- l'État fondé sur le droit
- la raison d'État
- l'État policier
- l'État providence, social
- le changement de régime
- l'effondrement *m* de l'État
- la disparition de l'État
- l'État national
- l'État multinational
- les minorités *f*
- la langue nationale
- la fête nationale
- le drapeau national
- la monnaie nationale
- la capitale
- le ressortissant

(v. la sociologie, p. 73)

- le droit du sol
- le droit du sang
- le citoyen
- le concitoyen
- bénéficier du droit d'asile
- la nation
- le peuple
- le pays natal
- la patrie
- le patriotisme ; patriotique
- le patriote

### I'État

- der Staat, en
- der Bundesstaat
- der Staatenbund, *e*
- der Zentralstaat
- die Regierungsform, en, das Regime, -
- die Regierung, en
- die Regierenden (*adj*) regieren
- die Monarchie, *n*
- der Monarch, en, en
- der Absolutismus
- die Diktatur, en ; der Diktator, en
- der Totalitarismus
- der Einparteistaat
- der Ständestaat
- die Oligarchie, *n*
- die konstitutionelle Monarchie
- die Republik, en
- die Demokratie, *n*
- "Herrschaft auf Frist" (Theodor Heuss)
- die Präsidialdemokratie
- die parlamentarische Demokratie
- die Volksrepublik
- der Verfassungsstaat
- der Rechtsstaat
- die Staatsräson/Staatsräson
- der Polizeistaat
- der Wohlfahrtsstaat, der Sozialstaat
- der Systemwechsel
- der Zusammenbruch des Staates
- der Untergang des Staates
- der Nationalstaat, en
- der Nationalitätenstaat
- die Minderheiten *fpl*
- die Landessprache, *n*
- der Nationalfeiertag, *e*
- die Nationalflagge, *n*
- die Landeswährung, en
- die Hauptstadt, *e*
- der Staatsangehörige (*adj*)
- das Bodenrecht (*ius soli*)
- das Blutsrecht (*ius sanguinis*)
- der Staatsbürger, -
- der Mitbürger
- Asylrecht *n* genießen, o, o
- die Nation, en
- das Volk, "er
- die Heimat
- das Vaterland, "er
- der Patriotismus ; patriotisch
- der Patriot, en, en

- le sentiment national
- le nationalisme
- le cosmopolite, le citoyen du monde
- le cosmopolitisme
- la Constitution
- l'Assemblée *f* constituante
- la Loi fondamentale (*D*)
- les droits fondamentaux
- les droits de l'homme
- les libertés fondamentales
- l'égalité *f*
- l'égalité des droits
- la liberté
- l'atteinte *f* à la liberté
- les institutions *f*
- la théorie de l'État
- l'ordre *m* juridique
- le pouvoir
- la séparation des pouvoirs
- le pouvoir législatif
- le pouvoir exécutif
- le pouvoir judiciaire
- le Conseil d'État
- la Haute Cour de justice
- le Tribunal constitutionnel fédéral (*D*)
- saisir le Tribunal constitutionnel
- le recours pour inconstitutionnalité
- déclarer une loi anticonstitutionnelle
- constater la nullité/l'invalidité d'une loi
- ordonner la dissolution d'un parti
- l'ordre fondamental libéral et démocratique (*D*)
- l'Office fédéral de la protection de la constitution (*D*)
- le service de renseignements de la police
- les renseignements généraux (RG)
- la réforme constitutionnelle
- le chef de l'État
- le président de la République
- le président de la République fédérale d'Allemagne
- l'Assemblée fédérale (*D*)
- le serment constitutionnel
- les incompatibilités *f*
- l'homme *m* d'État
- le grand commis de l'État

- das Nationalgefühl
- der Nationalismus
- der Weltbürger, -
- das Weltbürgertum
- die Verfassung, en
- die verfassungsgebende Versammlung
- das Grundgesetz (GG)
- die Grundrechte *npl*
- die Menschenrechte
- die Grundfreiheiten *fpl*
- die Gleichheit
- die Gleichberechtigung
- die Freiheit
- die Freiheitsbeschränkung, en
- die Institutionen *fpl*
- die Staatslehre
- die Rechtsordnung
- die Gewalt, en
- die Gewaltenteilung
- die gesetzgebende Gewalt / die Legislative
- die vollziehende Gewalt / die Exekutive
- die richterliche Gewalt / die Judikative
- der Staatsrat (*F*)
- der Staatsgerichtshof (*F*)
- das Bundesverfassungsgericht (BVG)
- das BVG anrufen, ie, u
- die Verfassungsbeschwerde
- ein Gesetz für verfassungswidrig erklären
- die Nichtigkeit eines Gesetzes feststellen
- die Auflösung einer Partei anordnen
- die freiheitliche demokratische Grundordnung
- das Bundesamt für Verfassungsschutz (BfV)
- der Staatsschutz
- (Staatsschutz + Verfassungsschutz)
- die Verfassungsreform
- das Staatsoberhaupt, "er, der Staatschef, s
- der Staatspräsident, en, en
- der Bundespräsident
- die Bundesversammlung
- der Verfassungeid
- die Unvereinbarkeiten *fpl*
- der Staatsmann, "er
- der große Diener des Staates

## *le gouvernement*

|  |   |  |                                     |
|--|---|--|-------------------------------------|
| • le gouvernement  | die Regierung, en                               | le parlementaire                         | der Parlamentarier, -               |
| le chef du gouvernement,<br>le Premier ministre                        | der Ministerpräsident, en, en                   | l'indemnité <i>f</i> parlementaire       | die Diäten <i>pl</i>                |
| le chancelier (fédéral) ( <i>D</i> ) ( <i>A</i> )                      | der (Bundes)kanzler, -                          | le siège ; le mandat                     | der Sitz, e ; das Mandat, e         |
| la chancellerie  | das Kanzleramt                                  | la chambre                               | die Kammer, n                       |
| former un gouvernement de<br>coalition                                 | eine Koalitionsregierung bilden                 | le règlement intérieur                   | die Geschäftsordnung                |
| le remaniement   | die Umbildung, en                               | le groupe parlementaire                  | die Fraktion, en                    |
| remanier le gouvernement   | die Regierung um~bilden                         | le président du groupe<br>parlementaire  | der Fraktionsführer, -              |
| le conseil de ministres  | der Ministerrat, "e                             | le secrétaire du groupe<br>parlementaire | der Fraktionsgeschäftsführer        |
| le cabinet ministériel   | das Kabinett, e                                 | le bureau du groupe<br>parlementaire     | der Fraktionsvorstand, "e           |
| le ministère   | das Ministerium, ien                            | la discipline de groupe                  | der Fraktionszwang                  |
| le ministre  | der Minister, -                                 | la discipline de vote                    | die Fraktionsdisziplin              |
| nommer qn ministre   | jdn zum Minister ernennen, a, a                 | le mandat impératif                      | das imperative Mandat               |
| le ministre sans portefeuille  | der Minister ohne Geschäftsbereich              | le député du dernier rang                | der Hinterbänkler, -                |
| le portefeuille ministériel  | das Ministeramt, "er /<br>der Ministerposten, - | la majorité gouvernementale              | die (Regierungs)mehrheit            |
| le prédecesseur  | der Vorgänger, -                                | soutenir la politique<br>gouvernementale | die Regierungspolitik unterstützen  |
| le successeur  | der Nachfolger, -                               | l'opposition <i>f</i>                    | die Opposition                      |
| le secrétaire d'État   | der Staatssekretär, e                           | le contre-gouvernement                   | das Schattenkabinett                |
| le conseiller personnel,<br>le directeur de cabinet                    | der persönliche Referent, en, en                | critiquer ; faire la critique de         | kritisieren ; Kritik üben an+D      |
| le directeur du/de cabinet   | der Kabinettsdirektor                           | donner prise à la critique               | Anlass zur Kritik geben, a, e, i    |
| le ministre de l'Intérieur   | der Innenminister                               | la commission                            | der Ausschuss, "e                   |
| le ministre des Affaires<br>étrangères                                 | der Außenminister                               | la commission des finances               | der Finanzausschuss                 |
| le ministre des Finances   | der Finanzminister                              | ○ la séance ; la séance plénière         | die Sitzung, en ; die Plenarsitzung |
| le ministre de l'Économie  | der Wirtschaftsminister                         | convoquer (à)                            | ein~berufen, ie, u (zu+D)           |
| le ministre de la Justice,<br>le Garde des Sceaux ( <i>F</i> )         | der Justizminister                              | tenir une réunion                        | eine Sitzung ab~halten, ie, a, ä    |
| le ministre de la Défense<br>nationale                                 | der Verteidigungsminister                       | se réunir                                | zusammen~treten*, a, e, i           |
| le ministre de l'Éducation<br>nationale                                | der Erziehungsminister ( <i>F</i> )             | ouvrir la séance                         | die Sitzung eröffnen                |
| le ministre de l'Éducation et<br>des Affaires culturelles ( <i>D</i> ) | der Kultusminister                              | présider la séance                       | die Sitzung leiten                  |
| le ministre de la Culture  | der Minister für kulturelle<br>Angelegenheiten  | suspendre la séance                      | die Sitzung unterbrechen, a, o, i   |
| le ministre de l'Agriculture   | der Landwirtschaftsminister                     | lever la séance                          | die Sitzung schließen, o, o         |
| le porte-parole du<br>gouvernement                                     | der Regierungssprecher, -                       | la session                               | die Sitzungsperiode, n              |
| le programme du<br>gouvernement  | das Regierungsprogramm, e                       | l'ordre <i>m</i> du jour                 | die Tagesordnung, en                |
| la déclaration<br>gouvernementale                                      | die Regierungserklärung, en                     | le rapporteur                            | der Referent, en, en                |
| le communiqué  | das Kommuniqué/ Kommunikee, s                   | le procès-verbal                         | das Protokoll, e                    |
| le programme d'austérité   | das Sanierungsprogramm                          | publier                                  | bekannt machen, verkünden           |
| le plan ; le plan quinquennal  | der Plan, "e ; der Fünfjahresplan               | les débats <i>m</i>                      | die Debatte, n                      |
| la politique monétaire   | die Währungspolitik                             | la délibération                          | die Beratung, en                    |
| la politique sociale   | die Sozialpolitik                               | délibérer (sur)                          | beraten, ie, a, ä (über+A)          |
| la politique des logements   | die Wohnungspolitik                             | la discussion                            | die Besprechung, en                 |

## *le parlement*

|   |                                      |  |  |
|---|--------------------------------------|--|--|
| • le parlement                                    | das Parlament, e                     | l'adoption <i>f</i> ; adopter                    | die Annahme, n ; an~nehmen, a, o, i          |
| la Chambre des députés                            | das Abgeordnetenhaus                 | repousser  | ab~lehnen, zurück~weisen, ie, ie             |
| l'Assemblée nationale                             | die Nationalversammlung ( <i>F</i> ) | l'accord <i>m</i>                                | die Einigung, en                             |
| l'Assemblée fédérale ( <i>D, CH</i> )             | die Bundesversammlung                | se mettre d'accord (sur)                         | sich einigen (über+A)                        |
| le Bundestag<br>(parlement fédéral) ( <i>D</i> )  | der Bundestag                        | conclure un compromis                            | einen Kompromiss schließen, o, o             |
| le Sénat  | der Senat, e                         | l'ajournement <i>m</i> ; ajourner                | die Vertagung, en ; vertagen                 |
| le Bundesrat (chambre des<br>länder) ( <i>D</i> ) | der Bundesrat                        | l'intervention <i>f</i>                          | die Wortmeldung, en                          |
| • le député                                       | der Abgeordnete ( <i>adj</i> )       | l'interpellation <i>f</i> ; interroger <i>tr</i> | die Anfrage, n ; eine A. richten an+A        |
| le député du Bundestag                            | das Bundestagsmitglied, er           | la question écrite                               | die Anfrage, die kleine Anfrage ( <i>D</i> ) |
|   |                                      | la question orale                                | die mündliche Anfrage                        |
|   |                                      | l'interruption <i>f</i>                          | der Zwischenruf, e, die Störung, en          |
|   |                                      | le rappel à l'ordre                              | der Ordnungsruf, e                           |
|   |                                      | rappeler à l'ordre                               | zur Ordnung rufen, ie, u                     |
|   |                                      | ○ la motion, la demande                          | der Antrag, "e                               |
|   |                                      | la question de confiance                         | die Vertrauensfrage, n                       |
|   |                                      | poser la question de c.                          | die Vertrauensfrage stellen                  |
|   |                                      | la motion de censure                             | der Misstrauensantrag, "e                    |
|   |                                      | le vote de méfiance<br>constructif ( <i>D</i> )  | das konstruktive Misstrauensvotum            |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| renverser le gouvernement                               | die Regierung stürzen                              | le percepteur   | der Steuereinnehmer, -                                       |
| le changement de<br>gouvernement                        | der Regierungswechsel,<br>der Machtwechsel         | la recette (des contributions)                        | die Finanzkasse, n   |
| le candidat à la chancellerie                           | der Kanzlerkandidat, en, en                        | les produits <i>m</i> des impôts                      | das Steueraufkommen  |
| être élu chancelier à<br>l'unanimité                    | einstimmig zum Kanzler gewählt<br>werden           | prélever des impôts                                   | Steuern ein~ziehen, o, o/Steuern<br>erheben, o, o            |
| • le vote, le scrutin                                   | die Abstimmung, en                                 | la réforme fiscale                                    | die Steuerreform, en   |
| mettre aux voix   | zur Abstimmung bringen, a, a                       | l'impôt <i>m</i>                                      | die Steuer, n  |
| à main levée  | durch Handheben                                    | la taxe ; frapper d'une taxe,<br>soumettre à une taxe | die Abgabe, n ; mit einer Abgabe<br>belegen                  |
| par assis et levé, par bulletin,<br>par acclamation     | durch Aufstehen, durch Stimmzettel,<br>durch Zuruf | le contribuable                                       | der Steuerzahler, -  |
| le vote par appel nominal                               | die namentliche Abstimmung                         | la (feuille de) déclaration<br>d'impôts               | die Steuererklärung, en                                      |
| vote au scrutin secret                                  | geheime Abstimmung                                 | faire sa déclaration d'impôts                         | die Steuererklärung ab~geben, a, e, i                        |
| vote au scrutin public                                  | offene Abstimmung                                  | la résidence fiscale                                  | der steuerliche Wohnsitz                                     |
| être mis en minorité                                    | überstimmt werden                                  | être imposable  | steuerpflichtig sein   |
| la dissolution ; dissoudre                              | die Auflösung, en ; auf~lösen                      | être exonéré d'impôt                                  | steuerfrei sein  |
| <b><i>budget et fiscalité</i></b>                       |  |   |  |
| • le budget   | der Staatshaushalt, e                              | l'exonération <i>f</i> , l'exemption<br>fiscale       | die Steuerbefreiung, en                                      |
| le contrôle de l'économie                               | die Konjunktursteuerung                            | l'imposition <i>f</i> , la taxation                   | die Veranlagung  |
| la politique de croissance                              | die Wachstumspolitik                               | l'abattement <i>m</i> à la base                       | die Freibetrag, "e   |
| la relance de la conjoncture                            | die Konjunkturankurbelung                          | les abattements <i>m</i> pour<br>charges familiales   | die Kinderfreibeträge  |
| la surchauffe économique                                | die Konjunkturüberhitzung                          | l'allégement fiscal                                   | die Steuerermäßigung, en,<br>die Steuererleichterung, en     |
| la haute conjoncture,<br>la prospérité économique       | die Hochkonjunktur                                 | le dégrèvement fiscal                                 | die Steuerbegünstigung, en                                   |
| le fonds d'action<br>conjoncturelle                     | die Konjunkturausgleichsrücklage                   | l'assiette <i>f</i> de l'impôt                        | die Steuerbemessungsgrundlage                                |
| le resserrement du crédit                               | die Kreditbegrenzung,<br>die Krediteinschränkung   | le barème de l'impôt                                  | die Steuertabelle  |
| l'expansion <i>f</i> du crédit                          | die Kreditausweitung                               | la progressivité de l'impôt                           | die Steuerprogression  |
| le ralentissement de la vie<br>économique               | die Konjunkturverlangsamung                        | l'avis <i>m</i> d'imposition                          | der Steuerbescheid, e  |
| la récession  | der Konjunkturrückgang                             | le conseiller fiscal                                  | der Steuerberater, -   |
| la dépression économique                                | das Konjunkturtief                                 | le contrôle fiscal (service)                          | der Steuerfahndungsdienst                                    |
| la politique monétaire                                  | die Währungspolitik                                | le contrôle fiscal                                    | die Steuerprüfung, en  |
| le produit national brut (PNB)                          | das Bruttosozialprodukt (PSP)                      | les revenus dissimulés                                | die nicht angegebenen Einkünfte <i>pl</i>                    |
| le produit intérieur brut (PIB)                         | das Bruttoinlandsprodukt                           | les avantages en nature                               | die Sachbezüge <i>mpl</i>                                    |
| la programmation financière                             | die Finanzplanung                                  | la fraude fiscale                                     | der Steuerbetrug,<br>die Steuerhinterziehung                 |
| l'état prévisionnel du budget                           | der Haushaltsplan, "e                              | frauder le fisc, commettre une<br>fraude fiscale      | die Steuern hinterziehen, o, o                               |
| la loi de finances                                      | das Haushaltsgesetz                                | le redressement fiscal                                | die Steuerberichtigung,<br>die zusätzliche Steuererhöhung    |
| l'année <i>f</i> budgétaire                             | das Haushaltsjahr                                  | la majoration d'impôt                                 | der Steuerzuschlag, "e                                       |
| l'exercice <i>m</i> comptable                           | das Rechnungsjahr                                  | l'évasion fiscale                                     | die Steuerflucht   |
| les recettes <i>f</i> , les rentées <i>f</i>            | die Einnahmen <i>tpl</i>                           | le paradis fiscal                                     | die Steueroase, n  |
| les dépenses <i>f</i>                                   | die Ausgaben <i>tpl</i>                            | la convention en matière de<br>double imposition      | das Doppelbesteuerungsabkommen                               |
| équilibrer le budget                                    | den Haushalt aus~gleichen, i, i                    | ○ les impôts sur le capital et<br>le revenu           | die Besitzsteuern <i>fpl</i>                                 |
| l'endettement <i>m</i>                                  | die Verschuldung                                   | l'impôt sur les traitements et<br>salaires            | die Lohnsteuer   |
| l'impassé <i>f</i> budgétaire,<br>le déficit budgétaire | der Haushaltstdefizit, e                           | la retenue d'impôt sur<br>le salaire ( <i>D</i> )     | der Lohnsteuerabzug  |
| la dette publique                                       | die Staatsschuld                                   | la fiche salariale<br>d'imposition ( <i>D</i> )       | die Lohnsteuerkarte  |
| le débat budgétaire                                     | die Haushaltsdebatte, n                            | l'impôt sur les revenus                               | die Einkommen(s)steuer                                       |
| voter le budget   | den Haushalt verabschieden                         | les déductions <i>f</i> ; déduire ( <i>de</i> )       | die Abzüge <i>mpl</i> ; ab~ziehen, o, o<br>(von + <i>D</i> ) |
| le budget supplémentaire                                | der Nachtragshaushalt                              | les frais professionnels                              | die Werbungskosten <i>pl</i>                                 |
| la répartition des crédits                              | die Verteilung der Haushaltssmittel                | les dépenses particulières                            | die Sonderausgaben <i>fpl</i>                                |
| la compression budgétaire                               | die Haushaltsskürzung, en                          | la taxe d'habitation                                  | die Wohnraumsteuer   |
| le contrôle du budget                                   | die Haushaltskontrolle, n                          | la taxe d'enlèvement des<br>ordures ménagères         | die Müllabfuhrgebühr   |
| la Cour des comptes                                     | der Rechnungshof, "e                               | l'impôt destiné à l'Église ( <i>D</i> )               | die Kirchensteuer  |
| • la fiscalité  | das Steuerwesen                                    | l'impôt sur la fortune                                | die Vermögensteuer   |
| le code général des impôts<br>(CGI)                     | die Abgabenordnung (AO)                            | les droits <i>m</i> de succession                     | die Erbschaftsteuer  |
| la fiscalité  | die Besteuerung                                    | l'impôt sur les donations<br>entre vifs               | die Schenkungssteuer   |
| la parafiscalité  | die steuerähnlichen Abgaben <i>fpl</i>             |   |  |
| le centre des impôts ; le fisc                          | das Finanzamt, "er ; der Fiskus                    |   |  |
| le bureau des contributions,<br>la perception           | das Steueramt, "er                                 |   |  |

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <b>l'impôt sur les revenus des capitaux mobiliers</b>      | die Kapitalertragssteuer                    | à vie  | auf Lebenszeit                            |
| <b>l'impôt sur les bénéfices</b>                           | die Ertragsteuer                            | <b>la titularisation</b>                     | die Verbeamtung                           |
| <b>l'impôt sur les titres</b>                              | die Kuponsteuer                             | <b>titulariser qn</b>                        | jdn verbeamtet                            |
| <b>l'impôt sur les sociétés</b>                            | die Körperschaftsteuer                      | • <b>la carrière</b>                         | die Laufbahn, en                          |
| <b>la taxe foncière</b>                                    | die Grundsteuer                             | <b>fonctionnaire de la catégorie D</b>       | der einfache Dienst                       |
| <b>la taxe professionnelle</b>                             | die Gewerbesteuer                           | <b>catégorie C</b>                           | der mittlere Dienst                       |
| <b>les impôts réels</b>                                    | die Realsteuern <i>fpl</i>                  | <b>catégorie B</b>                           | der gehobene Dienst                       |
| <b>la taxe sur le chiffre d'affaires</b>                   | die Umsatzsteuer                            | <b>catégorie A</b>                           | der höhere Dienst                         |
| <b>la taxe à la valeur ajoutée (TVA)</b>                   | die Mehrwertsteuer (MwSt)                   | <b>le haut fonctionnaire</b>                 | der hohe Beamte                           |
| <b>la vignette automobile (F)</b>                          | die Kraftfahrzeugsteuer (D)                 | <b>l'agent contractuel</b>                   | der Angestellte ( <i>adj</i> )            |
| <b>le timbre fiscal</b>                                    | die Stempelmarke, n<br>die Steuermarke      | <b>le statut de la fonction publique</b>     | das Beamten gesetz                        |
| <b>la taxe sur les spectacles</b>                          | die Vergnügungssteuer                       | <b>l'avis m de recrutement</b>               | die Stellenausschreibung, en              |
| <b>la redevance télévision</b>                             | die Fernsehgebühr, en                       | <b>le recrutement par (voie de) concours</b> | die Einstellung über das Auswahlverfahren |
| <b>la taxe sur les chiens</b>                              | die Hundesteuer                             | <b>la nomination</b>                         | die Ernenntung, en                        |
| <b>la taxe sur les débits de boissons</b>                  | die Schankerlaubnissteuer                   | <b>la notation</b>                           | die dienstliche Beurteilung               |
| <b>les taxes à la consommation</b>                         | die Verbrauchsteuern <i>fpl</i>             | <b>la promotion</b>                          | die Beförderung, en                       |
| <b>la taxe sur les produits pétroliers</b>                 | die Mineralölsteuer                         | <b>la mutation</b>                           | die Versetzung, en                        |
| ○ <b>le paiement des impôts</b>                            | die Steuerzahlung,<br>die Steuerentrichtung | <b>la mise à la disposition</b>              | die Bereitstellung                        |
| payer, acquitter, verser ses impôts (à)                    | die Steuern bezahlen, entrichten (an + A)   | <b>le traitement, la solde</b>               | das Gehalt, "er                           |
| <b>l'impôt retenu à la source</b>                          | die Quellensteuer                           | <b>l'ancienneté f</b>                        | das Dienstalter                           |
| <b>la retenue d'impôt</b>                                  | der Steuerabzug, "e                         | <b>les années f de service</b>               | die Dienstjahre <i>npl</i>                |
| <b>l'exigibilité f ; exigible</b>                          | die Fälligkeit ; fällig                     | <b>la validation des services</b>            | die Anrechnung von Dienstzeiten           |
| <b>l'acompte m d'impôt</b>                                 | die Steuervorauszahlung, en                 | <b>la mise en congé, le congé</b>            | die Beurlaubung                           |
| <b>la mensualisation</b>                                   | die monatliche Steuerabzahlung              | <b>la mise en disponibilité</b>              | die Versetzung in den Wartestand          |
| <b>le tiers provisionnel</b>                               | die Steuerabschlagzahlung, en               | être atteint par la limite d'âge             | die Altersgrenze erreichen                |
| <b>le sursis de paiement de l'impôt</b>                    | die Stundung der Steuern                    | <b>l'admission f à la retraite</b>           | die Versetzung in den Ruhestand           |
| <b>la demande de sursis</b>                                | das Stundungsgesuch, e                      | ○ <b>la faute disciplinaire</b>              | das Dienstvergehen                        |
| accorder un sursis à qn                                    | jdm eine Stundung gewähren                  | <b>l'obligation f de réserve</b>             | die Schweigepflicht                       |
| <b>la majoration pour retard de paiement</b>               | der Säumniszuschlag, "e                     | <b>les sanctions f disciplinaires</b>        | die Disziplinarmaßnahmen <i>fpl</i>       |
| <b>le réajustement annuel des impôts sur le revenu (D)</b> | der Lohnsteuerjahresausgleich               | <b>le blâme</b>                              | der Verweis, e                            |
| <b>le remboursement du trop-perçu</b>                      | die (Lohn)steuerrückvergütung               | <b>le déplacement d'office</b>               | die Strafversetzung, en                   |
| rembourser le trop-perçu                                   | die zuviel entrichteten Steuern erstatten   | <b>la suspension temporaire</b>              | die vorläufige Amtsenthebung              |

### la fonction publique

|  |  |
|--|--|
| <b>l'administration f</b>                    | die Verwaltung, en, die Behörde                    |
| <b>les pouvoirs publics</b>                  | die öffentlichen Behörden,<br>die öffentliche Hand |
| <b>la fonction publique</b>                  | der öffentliche Dienst                             |
| <b>le service administratif</b>              | die Verwaltungsbehörde, n                          |
| <b>la direction</b>                          | die Abteilung, en                                  |
| <b>la sous-direction</b>                     | die Unterabteilung                                 |
| <b>le bureau</b>                             | das Referat, e                                     |
| <b>le chef de bureau</b>                     | der Referatsleiter, -                              |
| <b>le supérieur hiérarchique</b>             | der (Dienst)vorgesetzte ( <i>adj</i> )             |
| <b>la voie hiérarchique</b>                  | der Dienstweg                                      |
| <b>les attributions f, les compétences f</b> | die Zuständigkeit, en                              |
| <b>le pouvoir de décision</b>                | die Entscheidungsbefugnis, se                      |
| <b>le règlement intérieur</b>                | die Geschäftsordnung, en                           |
| <b>le bureau</b>                             | das Dienstzimmer, -                                |
| <b>le fonctionnaire à titre temporaire</b>   | der Beamte ( <i>adj</i> )<br>auf Zeit              |

|                                 |  |                         |  |
|---------------------------------|--|-------------------------|--|
| • <b>la carrière</b>            | <b>à vie</b>                                 | <b>la vie politique</b> | <b>die Politik</b>                                       |
|                                 | <b>la titularisation</b>                     |                         | die politischen Wissenschaften <i>fpl</i>                |
|                                 | <b>titulariser qn</b>                        |                         | der Politologe, n, n                                     |
|                                 | • <b>la carrière</b>                         |                         | über Politik sprechen, a, o, i                           |
|                                 | <b>fonctionnaire de la catégorie D</b>       |                         | der Politiker, -   |
|                                 | <b>catégorie C</b>                           |                         | integer ; ein integrer Politiker                         |
|                                 | <b>catégorie B</b>                           |                         | unbestechlich  |
|                                 | <b>catégorie A</b>                           |                         | glaubwürdig  |
|                                 | <b>le haut fonctionnaire</b>                 |                         | beliebt/popular  |
|                                 | <b>l'agent contractuel</b>                   |                         | ein gutes Image haben                                    |
|                                 | <b>le statut de la fonction publique</b>     |                         | bestechlich  |
|                                 | <b>l'avis m de recrutement</b>               |                         | korrupt  |
|                                 | <b>le recrutement par (voie de) concours</b> |                         | die Bestechung, en/<br>die Korruption, en                |
|                                 | <b>la nomination</b>                         |                         | Bestechungsgeschenke,<br>Schmiergelder erhalten, i, a, ä |
|                                 | <b>la notation</b>                           |                         |  |
|                                 | <b>la promotion</b>                          |                         |  |
|                                 | <b>la mutation</b>                           |                         |  |
|                                 | <b>la mise à la disposition</b>              |                         |  |
|                                 | <b>le traitement, la solde</b>               |                         |  |
|                                 | <b>l'ancienneté f</b>                        |                         |  |
|                                 | <b>les années f de service</b>               |                         |  |
|                                 | <b>la validation des services</b>            |                         |  |
|                                 | <b>la mise en congé, le congé</b>            |                         |  |
|                                 | <b>la mise en disponibilité</b>              |                         |  |
|                                 | être atteint par la limite d'âge             |                         |  |
|                                 | <b>l'admission f à la retraite</b>           |                         |  |
| ○ <b>la faute disciplinaire</b> |  |                         |  |
|                                 | <b>l'obligation f de réserve</b>             |                         |  |
|                                 | <b>les sanctions f disciplinaires</b>        |                         |  |
|                                 | <b>le blâme</b>                              |                         |  |
|                                 | <b>le déplacement d'office</b>               |                         |  |
|                                 | <b>la suspension temporaire</b>              |                         |  |
|                                 | <b>la suspension immédiate</b>               |                         |  |
|                                 | <b>la mise à la retraite d'offices</b>       |                         |  |
|                                 | <b>la révocation</b>                         |                         |  |

### la vie politique

|  |  |
|--|--|
| ○ <b>la politique</b>                                  | <b>die Politik</b>                                       |
| <b>les sciences f politiques (sciences po)</b>         | die politischen Wissenschaften <i>fpl</i>                |
| <b>le politologue</b>                                  | der Politologe, n, n                                     |
| <b>parler politique, discuter politique</b>            | über Politik sprechen, a, o, i                           |
| <b>l'homme m politique, le politicien (péj)</b>        | der Politiker, -   |
| <b>intègre</b>   | integer ; ein integrer Politiker                         |
| <b>un homme politique intègre</b>                      |  |
| <b>incorruptible</b>                                   | unbestechlich  |
| <b>crédible</b>  | glaubwürdig  |
| <b>populaire</b>                                       | beliebt/popular  |
| <b>avoir une bonne image de marque</b>                 | ein gutes Image haben                                    |
| <b>corruptible/vénal</b>                               | bestechlich  |
| <b>corrompu</b>  | korrupt  |
| <b>la corruption</b>                                   | die Bestechung, en/<br>die Korruption, en                |
| <b>recevoir des pots-de-vins, des dessous-de-table</b> | Bestechungsgeschenke,<br>Schmiergelder erhalten, i, a, ä |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| être compromis dans un scandale financier | in einen Finanzskandal verwickelt sein                              | le groupuscule                                | die Splitterpartei  |
| l'arriviste <i>m</i>                      | der Karrieremacher, -   | la coalition ; l'alliance <i>f</i>            | die Koalition, en ; das Bündnis, se                       |
| un politicard ( <i>fam</i> )              | ein durchtriebener, skrupelloser Politiker                          | l'éventail <i>m</i> des partis                | die Parteienlandschaft                                    |
| le groupe de pression                     | die Interessengruppe, n, die Lobby, s/bies                          | le parti gouvernemental                       | die Regierungspartei                                      |
| l'affairisme <i>m</i>                     | die Geschäftemacherei   | le parti d'opposition                         | die Oppositionspartei                                     |
| l'affairiste <i>m</i>                     | der Geschäftsmacher, -  | la droite                                     | die Rechte ( <i>adj</i> )                                 |
| le magouilleur ( <i>fam</i> )             | der Filzokrat, en, en ( <i>fam</i> )                                | l'extrême droite                              | die äußerste Rechte                                       |
| la maf(f)ia (des politicards)             | die Filzokratie   | le parti de droite                            | die Rechtspartei  |
| le magouillage ( <i>fam</i> )             | die Verfilzung  | le conservateur                               | der Konservative ( <i>adj</i> )                           |
| avoir des liens avec                      | verfilzt sein mit+D   | conservateur                                  | konservativ   |
| les magouilles <i>f</i> ( <i>fam</i> )    | die Machenschaften <i>fpl</i> ( <i>Politik, der Politik wegen</i> ) | le centre                                     | die Mitte   |
| la politique politicienne                 | die Partei, en  | la gauche                                     | die Linke ( <i>adj</i> )                                  |
| • le parti                                | die (Partei)gründung  | le parti de gauche                            | die Linkspartei   |
| la fondation (du parti)                   | eine Partei gründen   | l'aile <i>f</i>                               | der Flügel, -   |
| fonder un parti                           | der (Partei)vorsitzende ( <i>adj</i> )                              | le parti unique                               | die Einheitspartei  |
| le président                              | der geschäftsführende Vorsitzende                                   | l'extrémiste <i>m</i> de droite               | der Rechtsradikale ( <i>adj</i> )                         |
| le président administratif                | der Vorstand, "e  | le gauchiste                                  | der Linksradikale ( <i>adj</i> )                          |
| le comité directeur                       | die Parteiführung   | le fasciste                                   | der Faschist, en, en                                      |
| la direction du parti                     | das Parteigremium, ien  | le fascisme ; fasciste                        | der Faschismus ; faschistisch                             |
| le bureau                                 | die Finanzierung der Parteien                                       | le néo-nazi ; néo-nazi                        | der Neonazi, s ; neonazistisch                            |
| le financement des partis                 | die Spende, n ; spenden <i>tr</i>                                   | le libéral                                    | der Liberale, n, n  |
| le don ; faire don de qc                  | der Parteiapparat, e  | le libéralisme ; libéral                      | der Liberalismus ; liberal                                |
| l'appareil <i>m</i> du parti              | der Partefunktionär, e  | le républicain ; républicain                  | der Republikaner, - ; republikanisch                      |
| le permanent                              | das Parteimitglied, er  | le démocrate ; démocrate                      | der Demokrat, en, en ; demokratisch                       |
| le membre                                 | das aktive Mitglied   | les Verts <i>m</i>                            | die Grünen ( <i>adj</i> )                                 |
| le militant                               | politisch engagiert sein  | le socialiste                                 | der Sozialist, en, en                                     |
| militer <i>itr</i>                        | die Parteizugehörigkeit   | le socialisme ; socialiste                    | der Sozialismus ; sozialistisch                           |
| l'appartenance <i>f</i> à un parti        | das Parteibuch, "er   | le communiste                                 | der Kommunist, en, en                                     |
| la carte du parti                         | der Partei bei~treten*, a, e, i                                     | le communisme ; communiste                    | der Kommunismus ; kommunistisch                           |
| adhérer au parti                          | in die Partei ein~treten*   | le marxiste                                   | der Marxist, en, en                                       |
| entrer au parti                           | aus der Partei aus~treten*  | le marxisme ; marxiste                        | der Marxismus ; marxistisch                               |
| quitter le parti                          | die Partei wechseln   | le marxisme-léninisme                         | der Marxismus-Leninismus                                  |
| changer de parti                          | zur Opposition über~treten*   | l'anarchie <i>f</i> ; anarchique              | die Anarchie, n ; anarchisch                              |
| passer à l'opposition                     | die Parteidisziplin   | l'anarchiste <i>m</i> , l'anar ( <i>fam</i> ) | der Anarchist, en, en,<br>der Anarcho, -/s ( <i>fam</i> ) |
| la discipline du parti                    | jdn aus der Partei aus~schließen, o, o                              | l'anarchisme <i>m</i> ; anarchiste            | der Anarchismus ; anarchistisch                           |
| exclure qn du parti                       | der Trend, s  | le prolétaire, le prolo ( <i>péj</i> )        | der Proletarier, -  |
| le courant, la tendance                   | die politische Gesinnung/<br>Einstellung, en                        | le prolétariat                                | das Proletariat, e  |
| la tendance politique                     | die Gesinnung wechseln  | la lutte des classes                          | der Klassenkampf  |
| changer d'opinion politique               | um~kippen* <i>itr</i> ( <i>fam</i> )                                | la classe ouvrière                            | die Arbeiterklasse  |
| retourner sa veste ( <i>fam</i> )         | parteilos sein  | la classe moyenne                             | der Mittelstand/die Mittelschicht                         |
| être sans appartenance/                   | rechts, links eingestellt sein                                      | la (grande) bourgeoisie                       | das (Groß)bürgertum                                       |
| étiquette politique                       | der Parteitag, e  | le capitaliste ; capitaliste                  | der Kapitalist, en, en ; kapitalistisch                   |
| être de droite, être de gauche            | die Versammlung, en   | le capitalisme                                | der Kapitalismus  |
| le congrès du parti                       | das Parteiprogramm, e   | la réforme sociale                            | die Sozialreform, en                                      |
| le meeting                                | die Ideologie, n  | la société sans classes                       | die klassenlose Gesellschaft                              |
| le programme                              | einen neuen Kurs<br>ein~schlagen, u, a, ä                           |   |   |
| l'idéologie <i>f</i>                      | der Linksdruck des Parteikurses                                     |   |   |
| changer de cap                            | einen Ruck nach Links geben, a, e, i                                |   |   |
| le gauchissement de la ligne<br>du parti  | der Rechtsdrall   |   |   |
| donner un coup de barre à<br>gauche       | die Honoratiorenpartei  |   |   |
| le glissement vers la droite              | die Massenpartei  |   |   |
| le parti de cadres                        | die Volkspartei   |   |   |
| le parti de masses                        | die Mehrheitspartei   |   |   |
| le parti populaire                        | die Minderheitspartei   |   |   |
| le parti majoritaire                      |   |   |   |
| le parti minoritaire                      |   |   |   |

### les élections

|                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| • l'élection <i>f</i>       | die Wahl, en                     |
| la réélection               | die Wiederwahl                   |
| les élections législatives  | die Parlamentswahlen             |
| les élections sénatoriales  | die Senatswahlen                 |
| la législature              | die Legislaturperiode, n         |
| la dissolution ; dissoudre  | die Auflösung; auf~lösen         |
| les élections anticipées    | die vorgezogenen Wahlen          |
| l'élection présidentielle   | die Präsidentenwahl              |
| le système électoral        | das Wahlsystem, e                |
| le suffrage universel       | die allgemeinen Wahlen           |
| le mode de scrutin          | der Wahlmodus, di                |
| le scrutin secret           | die geheime Wahl                 |
| le scrutin direct, indirect | die unmittelbare, indirekte Wahl |
| le vote obligatoire         | der Wahlzwang                    |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>le scrutin majoritaire</b>                     | die Mehrheitswahl   | <b>l'échantillon <i>m</i></b>                 | die Stichprobe, <i>n</i>  |
| <b>la représentation proportionnelle</b>          | das Verhältniswahlrecht   | <b>l'estimation</b>                           | die Hochrechnung, <i>en</i>   |
| <b>la répartition proportionnelle</b>             | die proportionale Verteilung  | <b>faire une estimation</b>                   | hoch-rechnen  |
| <b>le scrutin de liste</b>                        | die Listenwahl  | <b>selon la dernière estimation</b>           | nach der letzten Hochrechnung   |
| <b>le panachage ; panacher</b>                    | das Panaschieren ; panaschieren                                     | <b>établir des pronostics</b>                 | Prognosen stellen   |
| <b>l'apparentement <i>m</i> de listes</b>         | die Listenverbindung, <i>en</i>                                     | <b>Les pronostics se sont révélés justes.</b> | Die Prognosen waren zutreffend.   |
| <b>l'alliance électorale</b>                      | das Wahlbündnis, <i>se</i>  | <b>obtenir la majorité des voix</b>           | die Stimmenmehrheit erhalten, ie, a, ä                                  |
| <b>le scrutin uninominal</b>                      | die Einzelwahl  | <b>la majorité absolue, simple/relative</b>   | die absolute, einfache/relative Mehrheit                                |
| <b>la clause des 5 pour 100 (<i>D</i>)</b>        | die 5%-Klausel  | <b>une faible, une forte majorité</b>         | eine knappe, große Mehrheit   |
| <b>la circonscription</b>                         | der Wahlkreis, <i>e</i>   | <b>être élu à la majorité absolue</b>         | mit absoluter Mehrheit gewählt werden                                   |
| <b>le candidat</b>                                | der Kandidat, <i>en, en</i>   | <b>avec une faible majorité</b>               | mit knapper Mehrheit  |
| <b>la candidate</b>                               | die Kandidatin, <i>nen</i>  | <b>disposer de la majorité des deux tiers</b> | über eine Zweidrittelmehrheit verfügen                                  |
| <b>se porter candidat(<i>e</i>)</b>               | sich zur Wahl stellen   | <b>remporter une victoire électorale</b>      | einen Wahlsieg erzielen   |
| <b>retirer sa candidature</b>                     | seine Kandidatur zurück-ziehen, <i>o, o</i>                         | <b>obtenir 56 % des suffrages</b>             | 56 % der Stimmen erhalten, ie, a, ä                                     |
| <b>présenter un candidat</b>                      | jdn als Kandidaten auf-stellen                                      | <b>les suffrages exprimés</b>                 | die abgegebenen Stimmen   |
| <b>se présenter contre qn</b>                     | gegen jdn an-treten*, <i>a, e, i</i>                                | <b>obtenir six sièges</b>                     | sechs Sitze erhalten, ie, a, ä  |
| <b>le parachutage d'un candidat</b>               | ein von oben aufgedrückter Kandidat                                 | <b>être élu député</b>                        | zum Abgeordneten gewählt werden   |
| <b>conclure une alliance électorale (avec)</b>    | ein Wahlbündnis schließen, <i>o, o</i><br>(mit+D)                   | <b>être élu au parlement</b>                  | in das Parlament gewählt werden   |
| <b>la campagne électorale</b>                     | der Wahlkampf, „e“  | <b>le mandat présidentiel, parlementaire</b>  | die Mandatszeit des Präsidenten, des Abgeordneten                       |
| <b>la cuisine électorale (<i>pej</i>)</b>         | die Wahlabmachungen <i>fpl</i>                                      | <b>pour une période de quatre ans</b>         | auf vier Jahre  |
| <b>le programme électoral</b>                     | das Wahlprogramm, <i>e</i>  | <b>subir une défaite électorale</b>           | eine Wahlniederlage erleiden, <i>i, i</i><br>hin-nehmen, <i>a, o, i</i> |
| <b>les arguments électoraux</b>                   | die Wahlmunition ( <i>fam</i> )                                     | <b>ramasser une veste (<i>fam</i>)</b>        | eine Wahlschlappe ein-stecken ( <i>fam</i> )                            |
| <b>les promesses électORALES</b>                  | die Wahlversprechungen <i>fpl</i> ,<br>der Wahlspack ( <i>fam</i> ) | <b>perdre les élections</b>                   | die Wahlen verlieren, <i>o, o</i>                                       |
| <b>aller à la pêche aux suffrages</b>             | auf Stimmenfang gehen*, <i>i, a</i>                                 | <b>perdre des voix</b>                        | Stimmen verlieren, <i>o, o, Stimmen ein-büßen</i>                       |
| <b>la langue de bois</b>                          | die Apparatschiksprache,<br>die Phrasendrescherei                   | <b>obtenir un mauvais score électoral</b>     | ein schlechtes Wahlergebnis erzielen                                    |
| <b>la réunion électoralE</b>                      | die Wahlversammlung, <i>en</i>                                      | <b>le tour de scrutin</b>                     | der Wahlgang, „e“   |
| <b>le colleur d'affiche</b>                       | der Plakatkleber, -   | <b>au deuxième tour de scrutin</b>            | im zweiten Wahlgang   |
| <b>• le vote</b>                                  | die Stimmabgabe/die Wahl  | <b>le scrutin de ballotage</b>                | die Stichwahl   |
| <b>la voix, le suffrage</b>                       | die Stimme, <i>n</i>  | <b>être en ballotage</b>                      | in die Stichwahl kommen*, <i>a, o</i>                                   |
| <b>voter (pour, contre)</b>                       | wählen (für, gegen+A)   | <b>l'égalité <i>f</i> des voix</b>            | die Stimmengleichheit   |
| <b>élire</b>                                      | wählen  | <b>le report des voix</b>                     | die Stimmenübertragung, <i>en</i>                                       |
| <b>l'éligibilité <i>f</i> ; être éligible</b>     | die Wählbarkeit ; wählbar sein                                      | <b>la fraude électoralE</b>                   | die Wahlfälschung, <i>en</i> ,<br>der Wahlbetrug                        |
| <b>l'électeur <i>m</i> ; l'électrice <i>f</i></b> | der Wähler, - ; die Wählerin, <i>nen</i>                            | <b>contester une élection</b>                 | eine Wahl an-fechten, <i>o, o, i</i>                                    |
| <b>le droit de vote</b>                           | das Wahlrecht   | <b>invalider l'élection</b>                   | die Wahl für nichtig erklären   |
| <b>avoir le droit de vote, être inscrit</b>       | wahlberechtigt, stimmberechtigt sein                                | <b>la validité de l'élection</b>              | die Rechtmäßigkeit der Wahl   |
| <b>la liste électoralE</b>                        | die Wahlliste, <i>n</i>   | <b>le référendum</b>                          | der Volksentscheid, <i>e</i> ,<br>das Referendum, <i>den/da</i>         |
| <b>le bureau de vote</b>                          | das Wahllokal, <i>e</i>   | <b>la consultation populaire</b>              | die Volksbefragung, <i>en</i>   |
| <b>le bulletin de vote</b>                        | der Stimmzettel, -/Wahlzettel                                       |   |   |
| <b>la carte d'électeur</b>                        | die Wählerkarte, <i>n</i>   |   |   |
| <b>l'urne <i>f</i> l'isoloir <i>m</i></b>         | die (Wahl)urne, <i>n</i> ; die Wahlkabine, <i>n</i>                 |   |   |
| <b>le vote par correspondance</b>                 | die Briefwahl   |   |   |
| <b>le scrutateur</b>                              | der Stimmenzähler, -  |   |   |
| <b>le dépouillement du scrutin</b>                | die Stimmenzählung  |   |   |
| <b>dépouiller le scrutin</b>                      | die Stimmen zählen  |   |   |
| <b>bulletin valable, bulletin nul</b>             | gültiger, ungültiger Stimmzettel                                    |   |   |
| <b>les oui <i>m</i>, les non <i>m</i></b>         | die Jastimmen, die Neinstimmen <i>fpl</i>                           |   |   |
| <b>la participation électoralE</b>                | die Wahlbeteiligung   |   |   |
| <b>l'abstention <i>f</i></b>                      | die Stimmennthaltung, <i>en</i>                                     |   |   |
| <b>l'abstentionnisme <i>m</i></b>                 | die Wahlmüdigkeit   |   |   |
| <b>l'abstentionniste <i>m</i></b>                 | der Nichtwähler, -  |   |   |
| <b>s'abstenir de voter</b>                        | nicht wählen/sich der Stimme enthalten, <i>ie, a, ä</i>             |   |   |
| <b>○ le résultat de l'élection</b>                | das Wahlergebnis, <i>se</i>   |   |   |
| <b>le résultat provisoire, définitif</b>          | das vorläufige, endgültige Ergebnis                                 |   |   |
| <b>• le sondage d'opinion, la démoscopie</b>      | die Meinungsforschung,<br>die Demoskopie                            |   |   |
| <b>l'institut <i>m</i> de sondage</b>             | das Meinungsforschungsinstitut, <i>e</i>                            |   |   |
| <b>effectuer un sondage d'opinion</b>             | eine Meinungsumfrage durch-führen                                   |   |   |

## 2. LES RELATIONS INTERNATIONALES

### les relations internationales

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| <b>• le droit international public, le droit des gens</b> | das Völkerrecht                   |
| <b>la souveraineté</b>                                    | die Staatshoheit/die Souveränität |
| <b>un État souverain</b>                                  | ein souveräner Staat              |
| <b>l'indépendance <i>f</i></b>                            | die Unabhängigkeit                |
| <b>accéder à l'indépendance</b>                           | die Unabhängigkeit erlangen       |
| <b>la déclaration d'indépendance <i>f</i></b>             | die Unabhängigkeitserklärung      |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes         | das Selbstbestimmungsrecht der Völker                | délivrer un passeport                               | einen Pass ausstellen                             |
| l'autodétermination <i>f</i>                        | die Selbstbestimmung                                 | demander un visa                                    | ein Visum beantragen                              |
| le droit à l'autodétermination                      | das Selbstbestimmungsrecht                           | viser un passeport                                  | einen Pass mit einem Visum versehen, a, e, ie     |
| l'autonomie <i>f</i>                                | die Selbständigkeit/die Autonomie                    | le visa d'entrée                                    | das Einreisevisum, sa/sen                         |
| la reconnaissance                                   | die Anerkennung                                      | le visa de sortie                                   | das Ausreisevisum                                 |
| la frontière nationale                              | die Staatsgrenze, n                                  | le visa de transit                                  | das Durchreisevisum                               |
| le territoire national                              | das Staatsgebiet                                     | représenter les intérêts d'un pays                  | die Belange eines Landes vertreten, a, e, i       |
| la souveraineté territoriale                        | die Gebietshoheit                                    | la procédure des bons offices                       | das Verfahren der guten Dienste                   |
| la souveraineté aérienne                            | die Lufthoheit                                       | établir des relations diplomatiques                 | diplomatische Beziehungen aufnehmen, a, o, i      |
| l'espace aérien                                     | der Luftraum   | la rupture des relations diplomatiques              | der Abbruch der diplomatischen Beziehungen        |
| les eaux territoriales                              | die Hoheitsgewässer <i>npl</i>                       | le rétablissement des relations diplomatiques       | die Wiederaufnahme der diplomatischen Beziehungen |
| • les relations internationales                     | die internationalen Beziehungen <i>fpl</i>           | expédier les affaires courantes                     | die laufenden Geschäfte <i>npl</i> erledigen      |
| le Ministère des Affaires étrangères                | das Außenministerium                                 | • les services de renseignements                    | das Nachrichtenwesen                              |
| le Ministère des Relations extérieures ( <i>F</i> ) | das Auswärtige Amt ( <i>D</i> )                      | le Service de renseignement fédéral ( <i>D</i> )    | der Bundesnachrichtendienst (BND)                 |
| le conseiller diplomatique du gouvernement          | der Botschafter zur besonderen Verwendung            | la Direction de la surveillance du territoire (DST) | die Abwehrabteilung ( <i>F</i> )                  |
| le jurisconsulte                                    | der Völkerrechtsberater, -                           | la sécurité militaire                               | der Militärabschirmsdienst (MAD)                  |
| le conseiller juridique                             | der Rechtsberater                                    | les services secrets                                | der Geheimdienst, e                               |
| le chef du protocole                                | der Protokollchef, s                                 |   |   |
| le chiffreur  | der Chiffrierbeamte ( <i>adj</i> )                   |   |   |
| le service diplomatique                             | der diplomatische Dienst                             |   |   |
| • la diplomatie                                     | die Diplomatie                                       |   |   |
| le diplomate  | der Diplomat, en, en                                 |   |   |
| le corps diplomatique (CD)                          | das diplomatische Korps (CD)                         |   |   |
| le Nonce apostolique                                | der Apostolische Nuntius, ien                        |   |   |
| les lettres de créance                              | das Beglaubigungsschreiben, -                        |   |   |
| l'exequatur <i>m</i>                                | das Exequatur, en                                    |   |   |
| le passeport diplomatique                           | der Diplomatenpass, pässe                            |   |   |
| la valise diplomatique                              | das Diplomatengepäck                                 |   |   |
| l'exterritorialité <i>f</i>                         | die Exterritorialität                                |   |   |
| l'immunité <i>f</i>                                 | die Immunität  |   |   |
| jouir de l'immunité diplomatique                    | die diplomatische Immunität genießen, o, o           |   |   |
| l'inviolabilité <i>f</i> ; inviolable               | die Unverletzlichkeit; unverletzlich                 |   |   |
| l'ambassade <i>f</i>                                | die Botschaft, en                                    |   |   |
| l'ambassadeur <i>m</i>                              | der Botschafter, -                                   |   |   |
| l'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire    | der außerordentliche und bevollmächtigte Botschafter |   |   |
| le ministre plénipotentiaire                        | der Gesandte ( <i>adj</i> )                          |   |   |
| le conseiller d'ambassade                           | der Botschaftsrat, "e                                |   |   |
| le secrétaire d'ambassade                           | der Legationsrat                                     |   |   |
| la mission commerciale                              | die Handelsmission, en                               |   |   |
| le conseiller commercial, c. d'expansion économique | der Handelsrat                                       |   |   |
| l'attaché <i>m</i> agricole                         | der Landwirtschaftsattaché, s                        |   |   |
| l'attaché militaire                                 | der Militärattaché                                   |   |   |
| l'attaché de presse                                 | der Presseattaché                                    |   |   |
| le conseiller culturel                              | der Kulturrat  |   |   |
| l'attaché culturel                                  | der Kulturrattaché                                   |   |   |
| le conseiller scientifique                          | der Wissenschaftsrat                                 |   |   |
| • le consulat consulaire                            | das Konsulat, e                                      |   |   |
| le corps consulaire (CC)                            | konsularisch/Konsular-                               |   |   |
| le consul général                                   | das konsularische Korps (CC)                         |   |   |
| le consul   | der Generalkonsul, n                                 |   |   |
| le consul adjoint                                   | der Konsul   |   |   |
| le vice-consul, l'attaché <i>m</i> de consulat      | der stellvertretende Konsul                          |   |   |
| le consul honoraire                                 | der Kanzler, -                                       |   |   |
| le secrétaire de chancellerie                       | der Honorarkonsul/Wahlkonsul                         |   |   |
| le passeport  | der Konsulatssekretär, e                             |   |   |
|   | der (Reise)pass/pässe                                |   |   |
|   |  | l'endettement <i>m</i>                              | die Verschuldung                                  |
|   |  | s'endetter  | sich verschulden                                  |
|   |  | le paiement des intérêts                            | die Zinszahlungen <i>fpl</i>                      |
|   |  | l'effacement <i>m</i> des dettes                    | die Schuldenamnestie                              |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <b>coopérer (avec)</b>                                  | zusammen-arbeiten, kooperieren (mit+D)                    | <b>l'embargo <i>m</i></b>                   | das Embargo, s                                 |
| <b>l'aide <i>f</i> au développement, la coopération</b> | die Entwicklungshilfe                                     | <b>imposer le blocus économique</b>         | die (Wirtschafts)blockade verhängen            |
| <b>le soutien</b>                                       | die Unterstützung   | <b>lever le blocus</b>                      | die Blockade auf-heben, o, o                   |
| <b>aider</b>  | helfen, a, o, i (+D)                                      | <b>le médiateur ; la médiation</b>          | der Vermittler, - ; die Vermittlung, en        |
| <b>• la conférence internationale</b>                   | die internationale Konferenz, en                          | <b>offrir sa médiation/ses bons offices</b> | seine Dienste als (Ver)mittler an-bieten, o, o |
| <b>la conférence au sommet</b>                          | die Gipfelkonferenz                                       | <b>les pourparlers <i>m</i></b>             | die Besprechungen <i>fpl</i>                   |
| <b>la rencontre au sommet</b>                           | das Gipfeltreffen, -                                      | <b>les négociations <i>f</i></b>            | die Verhandlungen <i>fpl</i>                   |
| <b>se rencontrer</b>                                    | zusammen-treffen*, a, o, i                                | <b>le protocole final</b>                   | das Schlussprotokoll                           |
| <b>l'Etat <i>m</i> membre</b>                           | der Mitglied(s)staat, en                                  | <b>faire une déclaration</b>                | eine Erklärung ab~geben, a, e, i               |
| <b>la délégation</b>                                    | die Abordnung, en/ die Delegation, en                     | <b>le compromis</b>                         | der Kompromiss, e                              |
| <b>le délégué</b>                                       | der Delegierte ( <i>adj</i> )                             | <b>passer un compromis</b>                  | einen Kompromiss ein~gehen*, i, a              |
| <b>les négociations <i>f</i></b>                        | die Verhandlung, en                                       | <b>se mettre d'accord (avec)</b>            | sich einigen (mit+D)                           |
| <b>mener des négociations</b>                           | Verhandlungen führen                                      | <b>la réconciliation</b>                    | die Versöhnung                                 |
| <b>ouvrir, engager les négociations</b>                 | die Verhandlungen eröffnen, auf-nehmen, a, o, i           | <b>se réconcilier (avec)</b>                | sich versöhnen (mit+D)                         |
| <b>les manœuvres <i>f</i> dilatoires</b>                | die Verzögerungstaktik                                    |   |  |
| <b>rompre les négociations</b>                          | die Verhandlungen ab~brechen, a, o, i/ ab~schließen, o, o |   |  |
| <b>clore/terminer les négociations</b>                  | die Verhandlungen   |   |  |
| <b>mener des négociations sur qc</b>                    | verhandeln über+A   |   |  |
| <b>négocier</b>   | aus~handeln   |   |  |
| <b>• le traité</b>                                      | der Vertrag, "e   |   |  |
| <b>conclure un traité</b>                               | einen Vertrag (ab~)schließen, o, o                        |   |  |
| <b>la signature</b>                                     | die Unterzeichnung, en                                    |   |  |
| <b>signer un traité</b>                                 | einen Vertrag unterzeichnen                               |   |  |
| <b>la ratification</b>                                  | die Ratifizierung, en                                     |   |  |
| <b>ratifier un traité</b>                               | einen Vertrag ratifizieren                                |   |  |
| <b>la dénonciation du traité</b>                        | die Vertragskündigung, en                                 |   |  |
| <b>dénoncer un traité</b>                               | einen Vertrag kündigen                                    |   |  |
| <b>la violation du traité</b>                           | die Vertragsverletzung, en                                |   |  |
| <b>violter un traité</b>                                | einen Vertrag verletzen                                   |   |  |
| <b>la rupture du traité</b>                             | der Vertragsbruch, "e                                     |   |  |
| <b>rompre un traité</b>                                 | einen Vertrag brechen, a, o, i                            |   |  |
| <b>l'expiration <i>f</i> ; expirer</b>                  | das Erlöschen ; erlöschen*, o, o, i                       |   |  |
| <b>la reconduction ; reconduire</b>                     | die Verlängerung, en ; verlängern                         |   |  |
| <b>la convention, l'accord <i>m</i></b>                 | das Abkommen, -   |   |  |
| <b>bilatéral</b>  | bilateral/zweiseitig                                      |   |  |
| <b>multilatéral</b>                                     | multilateral/mehrseitig                                   |   |  |
| <b>l'entente /</b>                                      | die Vereinbarung, en                                      |   |  |
| <b>la détente</b>                                       | die Entspannung   |   |  |
| <b>le pacte ; conclure un pacte (avec)</b>              | der Pakt, e ; einen Pakt ab~schließen, o, o (mit+D)       |   |  |
| <b>○ l'incident <i>m</i> diplomatique</b>               | der diplomatische Zwischenfall, "e                        |   |  |
| <b>l'incident de frontière</b>                          | der Grenzzwischenfall                                     |   |  |
| <b>la violation de frontière</b>                        | die Grenzverletzung, en                                   |   |  |
| <b>le conflit</b>                                       | der Konflikt, e   |   |  |
| <b>arbitrer, régler un conflit</b>                      | einen Konflikt schlichten                                 |   |  |
| <b>le différend</b>                                     | der Streitfall, "e  |   |  |
| <b>l'ultimatum <i>m</i></b>                             | das Ultimatum, s/ten                                      |   |  |
| <b>adresser un ultimatum à qc</b>                       | jdm ein Ultimatum stellen                                 |   |  |
| <b>déclencher un conflit</b>                            | einen Konflikt aus~lösen                                  |   |  |
| <b>entrer en conflit (avec)</b>                         | in Konflikt geraten*, ie, a, ä. (mit+D)                   |   |  |
| <b>rompre les relations <i>f</i> diplomatiques</b>      | die diplomatischen Beziehungen ab~brechen, a, o, i        |   |  |
| <b>menacer qc de représailles</b>                       | jdm Repressalien <i>fpl</i> an~drohen                     |   |  |
| <b>user de représailles (contre)</b>                    | Vergeltungsmaßnahmen ergreifen, i, i (gegen+A)            |   |  |
| <b>geler les avoirs <i>m</i> à l'étranger</b>           | die Auslandsguthaben <i>npl</i> ein-frieren, o, o         |   |  |
|   |   | <b>les dettes <i>f</i> de guerre</b>        | die Kriegsschäden <i>fpl</i>                   |
|   |   | <b>le profiteur de guerre</b>               | der Kriegsgewinner, -                          |
|   |   | <b>○ les dommages <i>m</i> de guerre</b>    | die Kriegsschäden <i>mpl</i>                   |
|   |   | <b>les horreurs de la guerre</b>            | die Kriegsgräuel <i>mpl</i>                    |
|   |   | <b>les destructions <i>f</i> ; détruire</b> | die Zerstörungen <i>fpl</i> ; zerstören        |
|   |   | <b>les ruines <i>f</i></b>                  | die Ruinen <i>fpl</i>                          |
|   |   | <b>le pillage ; piller</b>                  | die Plünderung, en ; plündern                  |
|   |   | <b>dévaster, ravager</b>                    | verheeren, verwüsten                           |
|   |   | <b>les pertes <i>f</i> en vies humaines</b> | die Menschenverluste <i>mpl</i>                |
|   |   | <b>enregistrer des pertes sévères</b>       | schwere Verluste verzeichnen                   |
|   |   | <b>les victimes <i>f</i> de guerre</b>      | die Kriegsopfer <i>npl</i>                     |

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>les soldats morts pour la patrie</b>                                 | die Gefallenen (adj)   | <b>l'élimination f des barrières fiscales</b>                          | die Beseitigung der fiskalischen Schranken                                     |
| <b>les soldats portés disparus</b>                                      | die vermissten Soldaten  | <b>la suppression des contrôles aux frontières</b>                     | die Abschaffung der Grenzkontrollen  |
| <b>l'ancien combattant</b>  | der Kriegsveteran, en, en  | <b>la libre circulation des marchandises</b>                           | der freie Warenverkehr   |
| <b>le mutilé/l'invalidé m de guerre</b>                                 | der Kriegsversehrte/<br>Kriegsbeschädigte (adj)                  | <b>la libre circulation des personnes</b>                              | die Freizügigkeit der Personen   |
| <b>la veuve de guerre</b>   | die Kriegerwitwe, n  | <b>la liberté d'établissement</b>                                      | die Niederlassungsfreiheit   |
| <b>le cimetière militaire</b>   | der Soldatenfriedhof, "e   | <b>la reconnaissance des diplômes</b>                                  | die Anerkennung der Diplome  |
| <b>les tombes f militaires</b>  | die Kriegsgräber npl   | <b>la r. de la qualification professionnelle</b>                       | die Anerkennung der beruflichen Qualifikation                                  |
| <b>le monument aux morts</b>  | das Kriegerdenkmal, "er  | <b>la libre prestation des services</b>                                | die Freizügigkeit im Dienstleistungsbereich                                    |
| ○ <b>la conférence de la paix</b>                                       | die Friedenskonferenz, en  | <b>la politique sociale commune</b>                                    | die gemeinsame Sozialpolitik   |
| <b>l'armement m</b>   | die (Auf)rüstung   | <b>la libre circulation des capitaux</b>                               | der freie Kapitalverkehr   |
| <b>le désarmement</b>   | die Abrüstung  | ● <b>la politique agricole commune (PAC)</b>                           | die gemeinsame Agrarpolitik (GAP)  |
| <b>la course aux armements</b>  | der Rüstungswettlauf   | <b>le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA)</b> | der Europäische Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft (EAGFL) |
| <b>le traité sur la non-prolifération des armes nucléaires</b>          | der Atomsperrvertrag   | <b>les excédents m</b>   | die Überschüsse mpl  |
| <b>la zone dénucléarisée</b>  | die atomfreie Zone   | <b>les quotas laitiers</b>   | die Milchquoten fpl  |
| <b>le satellite d'observation</b>                                       | der Beobachtungssatellit, en, en                                 | <b>les montants m compensatoires (monétaires)</b>                      | die Grenzausgleichsbeträge mpl   |
| <b>le traité de non-recours à la violence</b>                           | das Gewaltverzichtsabkommen                                      | <b>le prélèvement</b>  | die Abschöpfung, en  |
| <b>la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE)</b> | die Konferenz für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (KSZE) | <b>la taxe</b>   | die Abgabe, n  |

### I'Union européenne

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| ● <b>l'Union européenne (UE)</b>             | die Europäische Union (EU)                 | <b>le prix indicatif</b>                          | der Richtpreis, e                                |
| <b>le Marché commun</b>                      | der Gemeinsame Markt                       | <b>le prix d'intervention</b>                     | der Interventionspreis                           |
| <b>le traité de Rome</b>                     | der Römische Vertrag                       | <b>le prix de référence</b>                       | der Referenzpreis                                |
| <b>l'État m membre</b>                       | der Mitglied(s)staat, en                   | <b>les aides f communautaires à la production</b> | die Produktionsbeihilfen fpl<br>der Gemeinschaft |
| <b>les pays m tiers</b>                      | die Drittländer npl                        | <b>intra-communautaire</b>                        | innergemeinschaftlich                            |
| <b>la Commission</b>                         | die Kommission                             | <b>extra-communautaire</b>                        | außergemeinschaftlich                            |
| <b>le Conseil de ministres</b>               | der EG-Ministerrat                         | ○ <b>la zone européenne de libre-échange</b>      | die europäische Freihandelszone                  |
| <b>le Conseil européen</b>                   | der Europäische Rat                        | <b>les pays m de l'AELE</b>                       | die EFTA-Länder npl                              |
| <b>le Parlement européen</b>                 | das Europäische Parlament                  | <b>les préférences douanières</b>                 | die Zollpräferenzen fpl                          |
| <b>la Cour de justice</b>                    | der Gerichtshof                            | <b>l'accord m de coopération non préférentiel</b> | das nichtpräferentielle Kooperationsabkommen     |
| <b>le greffier</b>                           | der Kanzler                                | ● <b>le système monétaire européen (SME)</b>      | das Europäische Währungssystem (EWS)             |
| <b>le service linguistique</b>               | der Sprachendienst                         | <b>la monnaie commune</b>                         | die gemeinsame Währung                           |
| <b>la langue de procédure</b>                | die Verfahrenssprache, n                   | <b>l'Institut monétaire européen</b>              | das Europäische Währungsinstitut                 |
| <b>le recours en manquement</b>              | die Klage wegen eines Verstoßes            | <b>La Banque centrale européenne</b>              | die Europäische zentralbank                      |
| <b>le recours en annulation</b>              | die Aufhebungsklage                        | <b>l'unité de compte européenne</b>               | die europäische Währungseinheit                  |
| <b>le recours en carence</b>                 | die Untätigkeitsklage                      | <b>l'Ecu m</b>                                    | der ECU/Ecu, (s)/die Ecu, -                      |
| <b>le recours en responsabilité</b>          | die Haftungsklage                          | <b>l'Euro m</b>                                   | der Euro, (s)                                    |
| <b>le recours préjudiciel</b>                | der Antrag auf Vorabentscheidung           |   |  |
| <b>la compétence d'avis</b>                  | die Zuständigkeit zur Abgabe von Gutachten |   |  |
| <b>le principe de subsidiarité</b>           | Das Subsidiaritätsprinzip                  |   |  |
| ○ <b>l'Union économique et monétaire</b>     | die Wirtschafts- und Währungsunion         |   |  |
| <b>l'Union de l'Europe occidentale (UEO)</b> | die Westeuropäische Union (WEU)            |   |  |
| <b>l'Acte unique européen</b>                | die Einheitliche Europäische Akte          |   |  |
| <b>le marché intérieur unique</b>            | der Europäische Binnenmarkt                |   |  |
| <b>l'élargissement m de la CE</b>            | die Erweiterung der EG                     |   |  |
| <b>la demande d'adhésion</b>                 | der Beitrittsantrag                        |   |  |
| <b>la période transitoire</b>                | die Übergangszeit                          |   |  |
| <b>l'accord d'association</b>                | das Assoziierungsabkommen                  |   |  |
| <b>l'union f douanière</b>                   | die Zollunion                              |   |  |
| <b>le tarif douanier commun (TDC)</b>        | der Gemeinsame Zolltarif                   |   |  |
| <b>le démantèlement tarifaire</b>            | der Zollabbau                              |   |  |
| <b>l'abolition f des droits de douane</b>    | die Abschaffung der Zollabgaben            |   |  |

## 3. LA DÉFENSE NATIONALE

### I'armée

|  |                          |
|--|--------------------------|
| <b>l'armée f</b>                                   | die Armee, n/das Heer, e |
| <b>les forces armées</b>                           | die Streitkräfte fpl     |
| <b>les forces armées de la République fédérale</b> | die Bundeswehr           |
| <b>l'armée f de terre</b>                          | das Heer                 |
| <b>la force de manœuvre</b>                        | das Feldheer             |
| <b>l'armée territoriale</b>                        | das Territorialheer      |
| <b>l'armée de l'air</b>                            | die Luftwaffe            |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| la Marine nationale                    | die Marine  | s'enrôler dans l'armée,<br>s'engager (dans l'armée) | Soldat werden,<br>sich freiwillig melden                             |
| la défense nationale                   | die Landesverteidigung                                    | le volontaire                                       | der Freiwillige (adj)  |
| le ministre de la Défense              | der Verteidigungsminister, -                              | la durée d'engagement                               | die Verpflichtungszeit   |
| le général en chef                     | der Oberbefehlshaber, - /<br>der Oberkommandierende (adj) | la prime d'engagement                               | die Verpflichtungsprämie, n  |
| l'inspecteur général                   | der Generalinspekteur e                                   | la soldé  | der Wehrsold (appelé) ;<br>die Besoldung ( <i>mil. de carrière</i> ) |
| le commissaire à la défense (D)        | der Wehrbeauftragte (adj)                                 | le r(é)engagement militaire                         | die Weiterverpflichtung  |
| la loi militaire                       | das Wehrgesetz, e   | se r(é)engager, rempiler (fam)                      | sich weiter-verpflichten   |
| • le service militaire                 | der Wehrdienst  | le militaire sous contrat                           | der Soldat auf Zeit  |
| les obligations f militaires           | die Wehrpflicht   | le militaire de carrière                            | der Berufssoldat, en, en   |
| le service militaire obligatoire       | die allgemeine Wehrpflicht                                | l'armée f de métier                                 | das Berufsheer, e  |
| la suppression du service militaire    | die Abschaffung der Wehrpflicht                           | l'école f militaire                                 | die Militäراكademie, n   |
| l'appelé m, le conscrit                | der Wehrpflichtige (adj)                                  | le mercenaire                                       | der Söldner, -   |
| le contingent                          | die Wehrpflichtigen pl                                    | la légion étrangère                                 | die Fremdenlegion  |
| le livret militaire                    | der Wehrpass/pässe  | s'engager dans la légion                            | in die Fremdenlegion gehen*, i, a                                    |
| la plaque d'identité                   | die Erkennungsmarke, n                                    | le légionnaire                                      | der Fremdenlegionär, e   |
| le recensement                         | die Erfassung, en   | être réformé  | wegen Dienstuntauglichkeit<br>entlassen werden                       |
| le bureau de recensement               | die Erfassungsbehörde                                     | la démission ; démissionner                         | der Abschied ; seinen Abschied<br>nehmen, a, o, i                    |
| la classe                              | der Jahrgang, "e  | la mise à la retraite                               | die Verabschiedung   |
| le service de recrutement              | das Wehrersatzwesen                                       | ○ l'incorporation f                                 | die Einstellung  |
| le bureau du service national          | das Kreiswehrersatzamt                                    | la recrue, le bleu (fam)                            | der Rekrut, en, en   |
| la région militaire (F)                | der Wehrbereich, e (D)                                    | la permission de sortie                             | der Ausgang, "e  |
| le centre de sélection                 | die Eignungsprüfstelle, n                                 | la permission de minuit                             | der Ausgang bis Mitternacht  |
| le test de sélection                   | die Eignungs- und<br>Verwendungsprüfung, en               | avoir quartier libre                                | Ausgang haben  |
| le conseil de révision                 | der Musterungsausschuss, "e                               | la permission, la perme (fam)                       | der Urlaub, e  |
| passer le conseil de révision          | gemustert werden  | le permissionnaire                                  | der Urlauber, -  |
| être apte                              | tauglich sein   | la permission de<br>convalescence                   | der Genesungsuraub   |
| être inapte (au service)               | untauglich sein   | venir en permission                                 | auf Urlaub kommen*, a, o   |
| le report d'incorporation              | die befristete Zurückstellung vom<br>Wehrdienst           | le certificat de bonne conduite                     | das Führungszeugnis  |
| ajourné                                | vorläufig vom Wehrdienst<br>zurückgestellt                | la libération                                       | die Entlassung   |
| le sursis                              | die Zurückstellung  | fêter la quille (fam)                               | das Ende der Wehrdienstzeit feiern                                   |
| sursitaire                             | zum Studium zurückgestellt                                | 20 au jus ! (fam)                                   | Parole 20 Tage ! (fam)   |
| la dispense                            | die Wehrdienstausnahme, n                                 | ○ le service actif                                  | der Grundwehrdienst  |
| exempté                                | nicht zum Wehrdienst herangezogen                         | la disponibilité                                    | die Verfügungsbereitschaft   |
| réformé temporairement                 | zeitweilig wehrdienstuntauglich                           | la réserve  | die Reserve  |
| la réforme                             | die Ausmusterung  | le réserviste                                       | der Reservist, en, en  |
| la préparation militaire supérieure    | die höhere vormilitärische<br>Ausbildung                  | l'officier m de réserve                             | der Reserveoffizier, e   |
| faire son service militaire            | seinen Wehrdienst ab-leisten                              | la période  | die Wehrübung, en  |
| le régiment (le service militaire)     | der Kommiss (fam)   | faire une période d'instruction                     | eine Übung ab-leisten  |
| être au régiment                       | beim Militär, beim Bund sein (D) (fam)                    | les manœuvres f                                     | das Manöver, - die Übung, en   |
| être dégagé des obligations militaires | nicht mehr wehrpflichtig sein                             | partir en manœuvres                                 | ins Manöver ziehen*, o, o  |
| la limite d'âge                        | die Altersgrenze  | la mobilisation                                     | die Mobilmachung   |
| ○ l'objecteur m de conscience          | der Kriegsdienstverweigerer, -                            | le fascicule de mobilisation                        | die Mob-Beorderung, en   |
| l'antimilitarisme m                    | der Antimilitarismus                                      | l'affection f                                       | die Abkommandierung, en  |
| l'antimilitariste m                    | der Antimilitarist, en, en                                | être mobilisé                                       | eingezogen werden  |
| le pacifisme ; le pacifiste            | der Pazifismus ; der Pazifist, en, en                     | l'affection spéciale                                | die Unabkömmlichstellung, en   |
| le service civil obligatoire           | der Ersatzdienst  |   |  |
| • le service civil                     | der Zivildienst   |   |  |
| la protection de la population civile  | der Zivilschutz   |   |  |
| la coopération                         | der Entwicklungsdienst                                    |   |  |
| le coopérant                           | der Entwicklungshelfer, -                                 |   |  |
| ○ l'appel m (sous les drapeaux)        | die Einberufung   |   |  |
| être appelé sous les drapeaux          | einberufen werden   |   |  |
| l'ordre m d'appel                      | der Einberufungsbescheid                                  |   |  |
| devancer l'appel                       | den Wehrdienst vorzeitig ab-leisten                       |   |  |
| l'engagement m                         | die Verpflichtung   |   |  |

### la caserne

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| la garnison (lieu)                                     | die Garnisonsstadt, "e,           |
| la garnison (troupe)                                   | der Standort, e                   |
| être en garnison (troupe)                              | die Garnison, en                  |
| le cantonnement  | in Garnison liegen                |
| le commandant de place                                 | das Quartier, e                   |
| le bureau de la place                                  | der Kommandant, en, en            |
| le commissariat à l'armée de terre, l'intendance (anc) | die Standortkommandantur, en      |
| réquisitionner   | die Verwaltungsbehörde des Heeres |
| • la caserne   | requirieren                       |
|  | die Kaserne, n                    |



|   |                                       |   |                                 |
|---|---------------------------------------|---|---------------------------------|
| <b>le drapeau</b>                         | die Fahne, n, die Flagge, n           | <b>• le fusil</b>                                     | das Gewehr, e                   |
| <b>hisser ; amener</b>                    | hissen ; ein~holen                    | <b>le canon</b>                                       | der Lauf, "e                    |
| <b>mettre en berne</b>                    | auf halbmast setzen                   | <b>le canon rayé</b>                                  | der gezogene Lauf               |
| <b>l'enseigne f</b>                       | das Feldzeichen, -                    | <b>la ligne de mire</b>                               | die Visierlinie, n              |
| <b>l'étendard m</b>                       | die Standarte, n                      | <b>la hausse</b>                                      | das Visier, e                   |
| <b>le fanion</b>                          | der Wimpel, -                         | <b>le guidon</b>                                      | das Korn, e                     |
| <b>défiler (devant)</b>                   | vorbei~marschieren* (an+D)            | <b>le cran de mire</b>                                | die Kimme, n                    |
| <b>en formation serrée</b>                | in geschlossener Formation            | <b>l'œilletton m</b>                                  | das Lochvisier, e               |
| <b>inspecter les troupes</b>              | die Truppen besichtigen               | <b>la lunette de visée</b>                            | das Zielfernrohr, e             |
| <b>passer devant le front des troupes</b> | die Front ab~schreiten, i, i          | <b>le fusil à lunette</b>                             | das Gewehr mit Zielfernrohr     |
| <b>former la haie</b>                     | Spalier bilden                        | <b>la crosse</b>                                      | der Kolben, -                   |
| <b>○ le salut militaire</b>               | der militärische Gruß                 | <b>la bretelle</b>                                    | der Gewehrriemen, -             |
| <b>saluer</b>                             | grüßen                                | <b>la détente</b>                                     | der Abzug, "e                   |
| <b>l'arme au pied</b>                     | Gewehr bei Fuß                        | <b>appuyer sur la détente, sur la gâchette (abus)</b> | auf den Abzug drücken           |
| <b>L'arme sur l'épaule droite !</b>       | Das Gewehr über !                     | <b>le percuteur</b>                                   | der Schlagbolzen, -             |
| <b>Reposez arme !</b>                     | Gewehr ab !                           | <b>le chargeur</b>                                    | das Magazin, e                  |
| <b>Présentez arme !</b>                   | Präsentiert das Gewehr !              | <b>le calibre</b>                                     | das Kaliber, -                  |
| <b>porter l'arme à la bretelle</b>        | die Waffe umgehängt tragen, u, a, ä   | <b>○ les munitions f</b>                              | die Munition, en                |
| <b>Formez les faisceaux !</b>             | Setzt die Gewehre zusammen !          | <b>la cartouchière</b>                                | die Patronentasche, n           |
| <b>Rompez les faisceaux !</b>             | Gewehr in die Hand !                  | <b>la cartouche</b>                                   | die Patrone, n                  |
| <b>• le tir</b>                           | das Schießen                          | <b>la cartouche à blanc</b>                           | die Platzpatrone                |
| <b>l'instruction f du tir</b>             | die Schießausbildung                  | <b>la douille</b>                                     | die Hülse, n                    |
| <b>tirer (sur)</b>                        | schießen, o, o (auf+A)                | <b>l'amorce f</b>                                     | das Zündhütchen, -              |
| <b>tirer à blanc</b>                      | mit Übungsmunition schießen           | <b>la balle</b>                                       | das Geschoss, e                 |
| <b>tirer à balles réelles</b>             | mit scharfer Munition schießen        | <b>la balle traçante</b>                              | das Leuchtpurgeschoss           |
| <b>l'exercice de tir</b>                  | die Schießübung, en                   | <b>charger</b>  | laden, u, a, ä                  |
| <b>le stand de tir</b>                    | der Schießstand, "e                   | <b>décharger</b>                                      | entladen                        |
| <b>le pas de tir</b>                      | die Schützenstandlinie                | <b>une arme chargée, non chargée</b>                  | eine geladene, ungeladene Waffe |
| <b>la cible</b>                           | die Zielscheibe, n                    | <b>l'enrayage m</b>                                   | die Ladehemmung                 |
| <b>être prêt à tirer</b>                  | schussbereit sein                     | <b>s'enrayer</b>                                      | eine Ladehemmung haben          |
| <b>l'ordre m de tir</b>                   | das Feuerkommando, s                  | <b>armer (une arme à feu)</b>                         | entsichern                      |
| <b>indiquer la cible</b>                  | das Ziel zu~weisen, ie, ie            | <b>désarmer (une arme à feu)</b>                      | sichern                         |
| <b>reconnaître la cible</b>               | das Ziel an~sprechen, a, o, i         | <b>charger et mettre au cran de sûreté</b>            | laden und sichern               |
| <b>repérer</b>                            | aus~machen                            | <b>le cran de sûreté</b>                              | die Sicherung, en               |
| <b>Feu !</b>                              | Feuer !                               | <b>• l'armement m</b>                                 | die Bewaffnung,                 |
| <b>le tir sur cibles mobiles</b>          | das Schießen auf sich bewegende Ziele | <b>le magasin d'armes</b>                             | die Waffenrüstung               |
| <b>sur cibles fixes</b>                   | auf stehende Ziele                    | <b>le maître-armurier</b>                             | die Waffenkammer, n             |
| <b>la silhouette</b>                      | die Figurenscheibe, n                 | <b>l'arme individuelle</b>                            | der Waffenmeister, -            |
| <b>la palette</b>                         | der Ziellöffel, -                     | <b>la baïonnette</b>                                  | die Handwaffe, n                |
| <b>le tir au but</b>                      | das Präzisionsschießen                | <b>le poignard (de commando)</b>                      | das Seitengewehr, e             |
| <b>le tir de groupement</b>               | das Trefferbildschießen               | <b>le pistolet (automatique)/ le PA</b>               | der Dolch, e                    |
| <b>le tireur</b>                          | der Schütze, n, n                     | <b>le pistolet mitrailleur, le PM</b>                 | die (Selbstlade)pistole, n      |
| <b>le tireur d'élite</b>                  | der Scharfschütze, n                  | <b>la rafale</b>                                      | die Maschinenpistole            |
| <b>épauler son fusil</b>                  | das Gewehr an~legen (auf+A)           | <b>le pistolet lance-fusées</b>                       | der Feuerstoß, "e               |
| <b>viser tr</b>                           | zielen (auf+A)                        | <b>la fusée de signalisation</b>                      | die Leuchtpistole               |
| <b>manquer la cible</b>                   | das Ziel verfehlten                   | <b>la fusée éclairante</b>                            | die Signalrakete, n             |
| <b>tirer à côté</b>                       | vorbei~schießen, o, o                 | <b>la carabine, le mousqueton</b>                     | der Leuchtkörper, -             |
| <b>la position du tireur debout</b>       | der stehende Anschlag                 | <b>le fusil à répétition</b>                          | der Karabiner, -                |
| <b>la position du tireur à genoux</b>     | der kniende Anschlag                  | <b>le fusil semi-automatique</b>                      | der Mehrlader, -                |
| <b>la position du tireur couché</b>       | der liegende Anschlag                 | <b>l'arme f à tir rapide</b>                          | das Selbstladegewehr, e         |
| <b>le tir au jugé</b>                     | der Hüftanschlag                      | <b>le fusil automatique, le FA</b>                    | die Schnellfeuerwaffe, n        |
| <b>un tir (coup) bien ajusté</b>          | ein gezielter Schuss                  | <b>le fusil d'assaut</b>                              | das Schnellfeuergewehr          |
| <b>le coup au but</b>                     | der (Voll)treffer, -                  | <b>le fusil lance-grenades</b>                        | das Sturmgewehr, e              |
| <b>l'impact m</b>                         | der Einschlag, "e                     | <b>la grenade à fusil</b>                             | das Gewehr mit Schießbecher     |
| <b>le ricochet</b>                        | der Abpraller, -                      | <b>le fusil-mitrailleur, le FM</b>                    | die Gewehrgranate, n            |
| <b>la trajectoire</b>                     | die Schussbahn, en                    | <b>la mitrailleuse</b>                                | das leichte Maschinengewehr     |
| <b>la portée</b>                          | die Geschoßbahn, en                   | <b>la mitrailleuse sur affût</b>                      | die schwere Maschinengewehr     |
| <b>être hors de portée</b>                | der Schussbereich, e,                 | <b>○ la grenade</b>                                   | das Maschinengewehr auf Lafette |
| <b>• l'arme à feu</b>                     | die Schussweite, n                    |   | die Handgranate, n              |

|                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| le lancer de grenades  | das Handgranatenwerfen     |
| le jet                 | der Wurf, "e               |
| la grenade d'exercice  | die Übungshandgranate      |
| la grenade offensive   | die Sprenghandgranate      |
| la grenade défensive   | die Splitterhandgranate    |
| le bouchon allumeur    | der Zünder, -              |
| dégoupiller la grenade | die Handgranate entsichern |

**armes anciennes**

|  |   |
|--|---|
| • les armes anciennes                      | die historischen Waffen <i>fpl</i>        |
| • l'arme blanche                           | die blanke Waffe                          |
| l'arme d'estoc                             | die Stoßwaffe, n, die Stichwaffe          |
| l'arme de taille                           | die Hiebwaffe                             |
| l'épée <i>f</i> , le glaive ( <i>lit</i> ) | das Schwert, er, der Degen, -             |
| le glaive                                  | das Kurzschwert                           |
| le sabre                                   | der Säbel, -                              |
| le poignard, la dague                      | der Dolch, e                              |
| le fourreau, la gaine                      | die Scheide, n                            |
| la lame ; la pointe                        | die Klinge, n ; die Spitze, n             |
| le tranchant                               | die Schneide, n                           |
| à deux tranchants                          | zweischneidig                             |
| la garde                                   | die Pariertstange, n                      |
| tirer/dégainer son épée                    | den Degen (blank-)ziehen, o, o            |
| croiser le fer, ferrailleur ( <i>fam</i> ) | die Degen kreuzen                         |
| la hallebarde                              | die Hellebarde, n                         |
| la lance                                   | die Lanze, n                              |
| le javelot                                 | der Speer, e                              |
| la pique                                   | die Pike, n                               |
| l'épieu <i>m</i>                           | der Spieß, e                              |
| la masse à pointes                         | der Morgenstern, e/der Bengel, -          |
| le fléau (d'armes)                         | der (Kriegs)flegel, -                     |
| ○ l'arme de trait/de jet                   | die Wurfwaffe, n                          |
| l'arc <i>m</i>                             | der Bogen, -/-                            |
| l'archer <i>m</i>                          | der Bogenschütze, n, n                    |
| la flèche ; empennier                      | der Pfeil, e ; befiedern                  |
| tendre/bander l'arc                        | den Bogen spannen                         |
| décocher une flèche                        | einen Pfeil ab-schießen, o, o             |
| le carquois                                | der Köcher, -                             |
| l'arbalète <i>f</i> ; le carreau           | die Armbrust, "e ; der Bolzen, -          |
| la fronde                                  | die Schleuder, n                          |
| l'engin <i>m</i> balistique                | die Wurfmaschine, n                       |
| la baliste                                 | die Balliste, n                           |
| la catapulte                               | das/der Katapult, e                       |
| le bélier                                  | der Sturmbock, "e,<br>der Mauerbrecher, - |
| ○ l'arme à feu                             | die Feuerwaffe, n                         |
| la poudre                                  | das (Schieß)pulver, -                     |
| la mèche                                   | die Lunte, n                              |
| l'arquebuse <i>f</i>                       | die Arkebuse, n                           |
| le mousquet                                | die Muskete, n                            |
| le pistolet                                | die Pistole, n                            |
| la bombarde ; le boulet                    | die Bombarde, n ; die Steinkugel, n       |
| ○ l'arme défensive                         | die Schutzwaffe, n                        |
| le bouclier, l'écu <i>m</i> (d'armes)      | der Schild, e                             |
| le pavois                                  | der Langschild                            |
| l'armure <i>f</i>                          | die Rüstung, en                           |
| le harnais, l'harnachement <i>m</i>        | der Harnisch, e                           |
| la cuirasse                                | der Panzer, -                             |
| la cotte de mailles, le haubert            | das Panzerhemd, en                        |
| le casque ; le cimier                      | der Helm, e ; die Helmzier                |
| le heaume                                  | der geschlossene Helm                     |
| le casque à pointe                         | die Pickelhaube, n                        |

|                                   |                  |
|-----------------------------------|------------------|
| la bannière, l'oriflamme <i>f</i> | das Banner, -    |
| la bannière à fleur de lys        | das Lilienbanner |

**les grades - le commandement**

|  |  |
|--|--|
| • le grade   | der Dienstgrad, e  |
| le rang ; la hiérarchie  | der Rang ; die Rangordnung   |
| la nomination  | die Ernennung, en  |
| la promotion   | die Beförderung, en  |
| la proposition pour l'avancement   | der Beförderungsvorschlag, "e                                      |
| la nomination à titre exceptionnel   | die Ernennung außer der Reihe                                      |
| servir dans le rang  | als gemeiner Soldat dienen   |
| le gradé   | der untere Dienstgrad  |
| être gradé   | zu den unteren Dienstgraden gehören                                |
| sortir du rang   | aus dem Mannschaftsstand   |
| l'école <i>f</i> d'officiers   | hervor-gehen*, i, a, von der Pike auf gedient haben ( <i>fam</i> ) |
| l'élève-officier <i>m</i>  | die Offizierschule, n  |
| le supérieur   | der Vorgesetzte ( <i>adj</i> )                                     |
| le subordonné  | der Untergebene ( <i>adj</i> )                                     |
| les hommes <i>m</i> de troupe  | die Mannschaften <i>fpl</i>  |
| le soldat (de 2 <sup>e</sup> classe)   | der (einfache) Soldat, en, en                                      |
| le caporal, le brigadier   | der Gefreite ( <i>adj</i> )  |
| être promu caporal   | zum Gefreiten befördert werden                                     |
| le caporal-chef, le brigadier-chef   | der Obergefreite, der Hauptgefreite                                |
| le sous-officier ( <i>t gén</i> ), le sous-off ( <i>fam</i> ), le sergent, le maréchal des logis ( <i>artillerie</i> ) | der Unteroffizier, e   |
| le sergent-chef, le maréchal des logis-chef  | der Stabsunteroffizier   |
| l'adjudant <i>m</i>  | der Feldwebel, der Hauptfeldwebel                                  |
| le juteux ( <i>fam</i> )   | der Spieß, e ( <i>fam</i> )  |
| l'adjudant-chef <i>m</i>   | der Oberfeldwebel, der Stabsfeldwebel                              |
| l'aspirant <i>m</i> , l'aspi <i>m</i> ( <i>fam</i> )   | der Fähnrich, e  |
| l'officier <i>m</i>  | der Offizier, e  |
| le sous-lieutenant   | der Leutnant, s  |
| le lieutenant  | der Oberleutnant   |
| le capitaine, le pitaine ( <i>fam</i> )  | der Hauptmann, leute   |
| le commandant ( <i>le chef de bataillon, d'escadron</i> )  | der Major, e   |
| le lieutenant-colonel  | der Oberstleutnant   |
| le colonel, le colon ( <i>fam</i> )  | der Oberst, en/s, en   |
| les généraux <i>m</i>  | die Generalität  |
| le général de brigade  | der Brigadegeneral e/"e  |
| le général de division   | der Generalmajor, e  |
| le général de corps d'armée  | der Generalleutnant, s   |
| le général d'armée   | der General, e/"e  |
| le maréchal  | der Generalfeldmarschall, "e ( <i>F</i> )                          |
| • le pouvoir de commandement   | die Befehls- und Kommandogewalt                                    |
| le commandement suprême  | das Oberkommando   |
| la zone de commandement  | der Befehlsbereich, e  |
| avoir le commandement  | das Kommando führen/haben  |
| prendre le commandement  | die Führung, das Kommando übernehmen, a, o                         |
| À mon commandement !   | Alles hört auf mein Kommando !                                     |
| le commandant de division  | der Divisionskommandeur, e   |
| le commandant de régiment, le chef de corps  | der Regimentskommandeur  |

|   |  |  |                                    |
|---|--|--|------------------------------------|
| <b>commander le régiment</b>                  | das Regiment befehligen                                    | <b>le régiment</b>   | das Regiment, er                   |
| <b>le commandant en second</b>                | der stellvertretende Kommandeur                            | <b>la brigade</b>  | die Brigade, en                    |
| <b>le commandant de compagnie, d'escadron</b> | der Kompaniechef, s  | <b>la division</b>   | die Division, en                   |
| <b>le chef de section, le chef de peloton</b> | der Zugführer, -   | <b>le corps d'armée</b>  | das Korps, -                       |
| • <b>l'ordre</b> <i>m</i>                     | der Befehl, e  | <b>l'armée</b>   | die Armee, n                       |
| <b>l'ordre verbal</b>                         | der mündliche Befehl                                       | <b>le groupe d'armées</b>  | die Heeresgruppe, n                |
| <b>l'ordre écrit</b>                          | der schriftliche Befehl                                    | ○ <b>l'armée de terre allemande</b>                              | das Bundesheer                     |
| <b>commander</b>                              | befehlen, a, o, ie   | <b>le corps de bataille</b> ( <i>D</i> )                         | das Feldheer                       |
| <b>ordonner qc par écrit</b>                  | etw an-ordnen  | <b>l'armée territoriale</b> ( <i>D</i> )                         | das Territorialheer                |
| <b>donner un ordre à qn</b>                   | jdm einen Befehl erteilen                                  | <b>l'office général de l'armée de terre</b> ( <i>D</i> )         | das Heeresamt                      |
| <b>diffuser un ordre</b>                      | einen Befehl verteilen                                     | ○ <b>les armes f et les services</b> <i>m</i>                    | die Truppengattungen <i>fpl</i>    |
| <b>sur l'ordre du colonel</b>                 | auf Befehl des Obersten                                    | <b>l'arme</b> <i>f</i>   | die Waffengattung, en              |
| <b>À vos ordres, mon capitaine !</b>          | Zu Befehl, Herr Hauptmann !                                | <b>les armes de mêlée</b>  | die Kampftruppen <i>fpl</i>        |
| <b>donner l'ordre de faire qc</b>             | befehlen etw zu tun  | ● <b>l'infanterie mécanisée/ blindée, l'infanterie motorisée</b> | die Panzergrenadiertruppe          |
| <b>rapporter un ordre</b>                     | einen Befehl auf-heben, o, o                               | <b>le fantassin</b>  | der Grenadier, e                   |
| <b>recevoir un ordre</b>                      | einen Befehl erhalten, ie, a, ä                            | <b>le fantassin porté</b>  | der Panzergrenadier                |
| <b>transmettre un ordre</b>                   | einen Befehl übermitteln                                   | <b>l'infanterie</b> <i>f</i>                                     | die Infanterie                     |
| <b>obéir à un ordre</b>                       | einem Befehl gehorchen                                     | <b>le véhicule blindé</b>  | der Schützenpanzer, -              |
| <b>exécuter un ordre</b>                      | einen Befehl aus-führen                                    | <b>combattre à pied</b>  | zu Fuß kämpfen, abgesessen kämpfen |
| <b>la discipline ; discipliné</b>             | die Disziplin ; diszipliniert                              | <b>le mortier</b>  | der Mörser, -                      |
| • <b>l'obéissance</b> <i>f</i>                | der Gehorsam   | <b>le lance-flammes</b>  | der Flammenwerfer, -               |
| <b>le serment de fidélité au drapeau</b>      | der Fahneneid  | <b>le bazooka</b>  | die Panzerfaust, "e                |
| <b>prêter serment au drapeau</b>              | den Fahneneid leisten                                      | <b>le lance-roquette</b>   | die Panzerabwehrwaffe, n           |
| <b>jurer fidélité</b>                         | Treue geloben  | <b>la charge creuse</b>  | die Hohlladung, en                 |
| <b>la promesse solennelle</b>                 | das Gelöbnis   | <b>les chasseurs</b> <i>m</i> à pied                             | die Jägertruppe                    |
| <b>l'obéissance aveugle</b>                   | der blinde Gehorsam,<br>der Kadavergehorsam ( <i>péj</i> ) | <b>l'unité d'infanterie de montagne, les chasseurs alpins</b>    | die Gebirgsjägertruppe             |
| <b>l'abus</b> <i>m</i> d'autorité             | die Überschreitung der Machtbefugnis                       | ○ <b>l'unité d'infanterie parachutée</b>                         | die Fallschirmjägertruppe          |
| <b>le refus d'obéir à un ordre</b>            | die Befehlsverweigerung                                    | <b>les troupes aéroportées</b>                                   | die Luftlandetruppen <i>fpl</i>    |
| <b>refuser d'obéir</b>                        | den Gehorsam verweigern                                    | ● <b>le parachutiste, le para</b>                                | der Fallschirmjäger, -             |
| <b>l'insubordination</b> <i>f</i>             | die Gehorsamsverweigerung                                  | <b>le parachute</b>  | der Fallschirm, e                  |
| <b>pour motifs de conscience</b>              | aus Gewissensgründen                                       | <b>le parachutage</b> ( <i>le saut</i> )                         | der Absprung, "e                   |
| <b>la responsabilité</b>                      | die Verantwortung  | <b>sauter</b>  | ab-springen*, a, u                 |
| <b>contraire aux ordres</b>                   | befehlswidrig  | <b>le groupe de saut</b>   | der Sprungtrupp, s                 |
| <b>par ordre</b>                              | im Auftrag   | <b>le parachute à matériel</b>                                   | der Lastenfallschirm, e            |
| <b>la mission</b>                             | der Auftrag, "e  | <b>le parachutage (matériel)</b>                                 | der Abwurf, "e                     |
| <b>attribuer une mission à qn</b>             | jdm einen Auftrag erteilen                                 | <b>le débarquement aéroporté, le parachutage</b>                 | die Luftlandung, en                |
| <b>remplir une mission</b>                    | einen Auftrag erfüllen                                     | <b>le largage</b>  | das Absetzen, der Abwurf, "e,      |
| <b>établir un compte rendu</b>                | eine Meldung erstellen                                     | <b>la zone de largage</b>  | der Abspunkt, "e                   |
| ○ <b>la sanction disciplinaire</b>            | die Disziplinarstrafe, n                                   | <b>la zone de saut</b>   | der Abwurf-, der Absetzplatz, "e   |
| <b>la corvée</b>                              | der Strafdienst  | <b>la zone de poser</b>  | die Abspurzone, n                  |
| <b>la consigne au quartier</b>                | die Ausgangsbeschränkung                                   | <b>la tête de pont aérien</b>                                    | der Landeraum, "e                  |
| (mesure disciplinaire)                        |  | ● <b>le blindé, le véhicule blindé</b>                           | der Luftlandekopf, "e              |
| être consigné ( <i>en cas d'alerte</i> )      | Ausgangssperre haben                                       | <b>l'unité de l'arme blindée cavalerie</b>                       | das gepanzerte Fahrzeug, e         |
| <b>la (peine de) prison</b>                   | die Gefängnisstrafe  | <b>le char (de bataille), le char de combat</b>                  | die Panzertruppe, n                |
| <b>les arrêts</b> <i>m</i> simples            | der gelinde Arrest   | <b>le chef de char</b>   | der (Kampf)panzer, -               |
| <b>les arrêts de rigueur</b>                  | der verschärzte Arrest                                     | <b>la tourelle</b>   | der Panzerkommandant, en           |
| être mis aux arrêts pendant trois jours       | drei Tage Arrest bekommen, a, o                            | <b>l'écoutille</b> <i>f</i>                                      | der Panzerturm, "e                 |

### **formations - armes et services**

|  |                                  |  |                     |
|--|----------------------------------|--|---------------------|
| ○ <b>la formation</b>  | die Formation, en                | ○ <b>la formation</b>                    | die Formation, en   |
| <b>l'unité</b> <i>f</i>  | die Einheit, en, der Verband, "e | <b>la brigade</b>                        | die Brigade, en     |
| <b>l'équipe</b> <i>f</i>   | der Trupp, s                     | <b>la division</b>                       | die Division, en    |
| <b>l'équipage</b> <i>m</i>   | die Besatzung, en                | <b>le corps d'armée</b>                  | das Korps, -        |
| <b>le groupe, la patrouille</b>  | die Gruppe, n                    | <b>l'armée</b>                           | die Armee, n        |
| <b>la section, le peloton</b>  | der Zug, "e                      | <b>le groupe d'armées</b>                | die Heeresgruppe, n |
| <b>la compagnie, la batterie, l'escadron</b> <i>m</i> ( <i>blindés</i> ) | die Kompanie, n, die Batterie, n | ○ <b>l'armée de terre allemande</b>      | das Bundesheer      |
| <b>le bataillon</b>  | das Bataillon, e                 | <b>le corps de bataille</b> ( <i>D</i> ) | das Feldheer        |

|  |                                    |  |
|--|------------------------------------|--|
| le char amphibie                               | der Schwimmpanzer                  | die Tarnung                                      |
| le char poseur de pont                         | der Brückenlegepanzer              | sich tarnen                                      |
| le char dozer et de dépannage                  | der Bergepanzer                    | der künstliche Nebel                             |
| la cavalerie légère blindée                    | die Panzeraufklärungstruppe        | die Zerstörung                                   |
| le blindé à roues                              | der Radpanzer                      | eine Brücke zerstören                            |
| l'engin blindé de reconnaissance               | der Spähpanzer                     | eine Brücke sprengen                             |
| l'unité / anti-char                            | die Panzerjägertruppe              | der Sprengstoff, e                               |
| le chasseur de chars                           | der Kanonenjagdpanzer              | die Sprengladung, en                             |
| le chasseur de chars armé de missiles AC       | der Raketenjagdpanzer              | das Hindernis, se                                |
| les armes d'appui                              | die Kampfunterstützungstruppen     | das Überwinden von Hindernissen                  |
| l'artillerie /                                 | die Artillerietruppe               | der Graben, ä ; einen Graben überschreiten, i, i |
| le commandant de batterie                      | der Batteriechef, s                | auf eine Sperre                                  |
| l'artillerie classique                         | die herkömmliche Artillerie        | auf-laufen*, ie, au, äu                          |
| la pièce (d'artillerie)                        | das Geschütz, e                    | die Sperren fpl                                  |
| les servants m                                 | die Geschützbedienung, en          | der Drahtverhau                                  |
| le tube  | das Rohr, e                        | die Baumsperren                                  |
| l'obus m                                       | das Artilleriegeschoss, e          | die Panzersperre, n                              |
| l'amorce / ; amorcer                           | der Zünder, - ; scharf machen      | die Mine, n                                      |
| la pièce à longue portée                       | das Ferngeschütz, e                | die Schützenabwehrmine                           |
| le canon sans recul                            | das Leichtgeschütz                 | die Panzerabwehrmine                             |
| l'obusier m                                    | die Haubitze, n                    | das Minenfeld, er                                |
| l'affût m                                      | die Lafette, n                     | die Minenräumung ; Minen räumen                  |
| le caisson                                     | der Munitionswagen, -              | eine Gasse durch eine Minensperre öffnen         |
| se mettre en batterie                          | auf-fahren*, u, a, ä               | eine Minensperre umgehen, i, a                   |
| l'artillerie de campagne                       | die Feldartillerie                 | die Minendichte                                  |
| l'artillerie blindée                           | die Panzerartillerie               | der Übergang, der Durchlass                      |
| le véhicule blindé de liaison et d'observation | der Beobachtungspanzer, -          | die Enge, n                                      |
| l'obusier automoteur                           | die Panzerhaubitze, n              | die Gewässerübergänge mpl                        |
| le canon de campagne                           | die Feldkanone, n                  | über den Fluss setzen                            |
| la batterie d'acquisition d'objectifs          | die Beobachtungsbatterie, n        | einen Fluss überqueren                           |
| la batterie radar                              | die Radarbatterie                  | einen Fluss forcieren                            |
| le repérage par le son                         | die Schallmessung                  | ein Gewässer tiefwatend überwinden, a, u         |
| le drone (engin de reconnaissance)             | die Drohne, n                      | eine Brücke schlagen, u, a, ä                    |
| l'artillerie sol-air                           | die Flugabwehr                     | die Führungstruppe, n                            |
| l'artillerie antiaérienne, la DCA              | die Flakartillerie                 | die Fernmeldetruppe                              |
| le canon antiaérien                            | die Flak                           | die elektronische Kampfführung                   |
| la batterie de roquettes/de missiles           | die Raketenartilleriebatterie, n   | die Funkkompanie, n                              |
| la rampe missile                               | der Raketenwerfer, -               | die Fernmeldezentrale, n                         |
| le chassis automouvant                         | die Selbstfahrlafette, n           | die Funkverbindung                               |
| le fardier porteur de lance-missile            | der Raketenträger, -               | über Funk melden                                 |
| l'aviation légère de l'armée de terre (ALAT)   | die Heeresfliegertruppe            | das Sendeverbot für Funk, die Funkstille         |
| l'hélicoptère anti-char                        | der Panzerabwehrhubschrauber, -    | die Funkverbindung stören                        |
| le génie                                       | die Pioniertruppe                  | das Stören                                       |
| le sapeur                                      | der Pionier, e                     | die Fernspähtruppe, n                            |
| le pontonnier                                  | der Brückenbaupionier              | die Erkundung                                    |
| la compagnie du génie blindée                  | die Panzerpionierkompanie, n       | die Nachricht, en                                |
| la compagnie d'engins                          | die Gerätetruppe                   | die Nachrichtengewinnung                         |
| la niveleuse                                   | das Planiergerät, e                | die Luftaufklärung                               |
| la chargeuse                                   | der Erdhobel, -                    | eine Nachricht aus-werten                        |
| le tracto-chargeur                             | das Ladegerät, e                   | die Topographietruppe                            |
| la compagnie de franchissement amphibie        | die amphibische Pionierkompanie, n | die PSV-Truppe (psychologische Verteidigung)     |
| la compagnie de pont flottant motorisée        | die Schwimmbrückenpionierkompanie  | die Propaganda                                   |
| le bateau d'assaut                             | das Sturmboot, e                   | die Feldpost                                     |

|  |   |                                      |   |
|--|---|--------------------------------------|---|
| <b>la lettre aux armées</b>                    | der Feldpostbrief, e  | <b>la guerre de conquête</b>         | der Eroberungskrieg   |
| <b>le secteur postal</b>                       | die Feldpostnummer, n   | <b>la guerre d'extermination</b>     | der Vernichtungskrieg   |
| <b>le service de la censure</b>                | die Feldpostprüfstelle, n                                       | <b>les belligérants m,</b>           | die Krieg führenden Mächte <i>fpl</i>                                   |
| <b>le vaguemestre</b>                          | cer Postverteiler, - ( <i>Unteroffizier</i> )                   | <b>les puissances belligérantes</b>  |   |
| <b>l'aumônerie f militaire</b>                 | die Militärelseelsorge  | <b>le rapport des forces</b>         | das Kräfteverhältnis  |
| <b>l'aumônier m militaire</b>                  | der Militärgeistliche ( <i>adj.</i> ),<br>der Militärpfarrer, - | <b>être supérieur en nombre</b>      | an Zahl überlegen sein  |
| <b>la musique militaire</b>                    | der Militärmusikdienst  | <b>la supériorité en matériel</b>    | die Materialüberlegenheit   |
| <b>le service cinématographique de l'armée</b> | die Abteilung für Filmbetreuung,<br>der Filmtrupp               | <b>l'ennemi m ; ennemi</b>           | der Feind, e; feindlich   |
| <b>le correspondant de guerre</b>              | der Kriegsberichterstatter, -                                   | <b>l'adversaire m</b>                | der Gegner, -   |
| • <b>la justice militaire</b>                  | die Militärgerichtsbarkeit                                      | <b>les forces f adverses</b>         | die gegnerischen Kräfte <i>fpl</i>                                      |
| <b>le code de justice militaire</b>            | das Militärstrafgesetzbuch                                      | <b>l'allié m</b>                     | der Verbündete ( <i>adj.</i> )  |
| <b>le tribunal aux armées</b>                  | das Militägericht,<br>das Wehrstrafgericht                      | <b>en cas de guerre</b>              | im Kriegsfall, im Ernstfall   |
| <b>la rétrogradation</b>                       | die Dienstgradherabsetzung                                      | <b>la neutralité ; rester neutre</b> | die Neutralität; neutral bleiben*, ie, ie                               |
| <b>la cassation ; être dégradé</b>             | der Rangverlust; degradiert werden                              | <b>les États m non alignés</b>       | die blockfreien Staaten <i>mpl</i> /<br>die Blockfreien ( <i>adj.</i> ) |
| <b>la révocation</b>                           | die Entfernung aus dem<br>Dienstverhältnis                      | <b>la non-intervention,</b>          | die Nichteinmischung  |
| <b>l'insoumission f</b>                        | die Nichtbefolgung des<br>Einberufungsbefehls                   | <b>la non-ingérence</b>              | der Nichtangriffspakt   |
| <b>la désertion ; déserter</b>                 | die Fahnenflucht; desertieren                                   | <b>le pacte de non-agression</b>     | sich aus dem Konflikt<br>heraus halten, ie, a, ä                        |
| <b>le déserteur</b>                            | der Fahnenflüchtige ( <i>adj.</i> ),<br>der Deserteur, e        | <b>se tenir en dehors du conflit</b> |   |
| <b>passer à l'ennemi</b>                       | zum Feind über gehen*, i, a                                     |                                      |   |
| <b>la démorisation de l'armée</b>              | die Wehrkraftzersetzung   |                                      |   |
| <b>la mutilation volontaire</b>                | die Selbstverstümmelung, en                                     |                                      |   |
| <b>la loi martiale</b>                         | das Standrecht  |                                      |   |
| <b>la cour martiale, le conseil de guerre</b>  | das Standgericht, das Kriegsgericht                             |                                      |   |
| <b>passer en cour martiale</b>                 | vor das Kriegsgericht gestellt werden                           |                                      |   |
| <b>le peloton d'exécution</b>                  | das Erschießungskommando, s                                     |                                      |   |
| <b>la police militaire, la prévôté</b>         | die Feldjägertruppe, die Militärpolizei                         |                                      |   |
| <b>le prévôt</b>                               | der Feldjäger, -<br>der Militärpolizist, en, en                 |                                      |   |
| <b>la gendarmerie</b>                          | die Gendarmerie ( <i>F</i> )                                    |                                      |   |
| • <b>l'unité f logistique</b>                  | die Logistiktruppe, n   |                                      |   |
| <b>l'unité de ravitaillement</b>               | die Nachschubtruppe   |                                      |   |
| <b>le service des essences</b>                 | die Nachschubtruppe ( <i>Betriebsstoff</i> )                    |                                      |   |
| <b>l'unité de réparation du matériel</b>       | die Instandsetzungstruppe                                       |                                      |   |
| <b>les évacuations f</b>                       | der Abschub   |                                      |   |
| <b>le train (arme)</b>                         | die Transporttruppe   |                                      |   |

### la guerre

|                                     |                                     |  |                                    |
|-------------------------------------|-------------------------------------|--|------------------------------------|
| <b>la menace de guerre</b>          | die Kriegsgefahr                    | <b>le théâtre des opérations</b>         | das Hauptquartier, e               |
| <b>les préparatifs m de guerre</b>  | die Kriegsvorbereitungen <i>fpl</i> | <b>le quartier général, le QG</b>        | das Stabsquartier                  |
| <b>belliqueux</b>                   | kriegerisch                         | <b>le grand état-major</b>               | der Generalstab                    |
| <b>la déclaration de guerre</b>     | die Kriegserklärung, en             | <b>l'état-major m</b>                    | der Stab, "e                       |
| <b>déclarer la guerre à un pays</b> | einem Land den Krieg erklären       | <b>l'officier m d'état-major</b>         | der Generalstabsoffizier, e        |
| • <b>la guerre</b>                  | der Krieg, e                        | <b>le bureau de l'État-major</b>         | die Generalstabsabteilung, en      |
| <b>La guerre éclate.</b>            | Der Krieg bricht aus.               | <b>le deuxième bureau</b>                | der militärische Geheimdienst      |
| <b>l'ouverture f des hostilités</b> | die Eröffnung der Feindseligkeiten  | <b>la sécurité militaire</b>             | der Militärabschirmdienst (MAD)    |
| <b>la guerre d'agression</b>        | der Angriffsrieg                    | • <b>le service de santé</b>             | die Sanitätstruppe, n              |
| <b>l'agresseur m ; attaquer</b>     | der Angreifer; an greifen, i, i     | <b>la convention de Genève</b>           | das Genfer Abkommen                |
| <b>l'agression f</b>                | die Aggression, en                  | <b>la Croix Rouge</b>                    | das Rote Kreuz                     |
| <b>envahir un pays</b>              | in ein Land ein fallen*, ie, a, ä   | <b>le médecin militaire</b>              | der Militärarzt, "e                |
| <b>la guerre défensive</b>          | der Verteidigungskrieg              | <b>le médecin principal (commandant)</b> | der Stabsarzt                      |
| <b>la guerre éclair</b>             | der Blitzkrieg                      | <b>le médecin en chef (colonel)</b>      | der Oberstabsarzt                  |
| <b>la guerre de position</b>        | der Stellungskrieg                  | <b>l'infirmier m militaire</b>           | der Oberfeldarzt, der Oberstarzt   |
| <b>la guerre froide</b>             | der Kalte Krieg                     | <b>le soutien sanitaire</b>              | der Sanitäter, -                   |
| <b>la guerre psychologique</b>      | der psychologische Krieg            | <b>soigner des blessés</b>               | die sanitätsdienstliche Versorgung |
| <b>la guerre d'usure</b>            | der Zermürbungskrieg                | <b>trier les blessés</b>                 | Verwundete betreuen                |

|   |   |  |                                      |
|---|---|--|--------------------------------------|
| <b>l'embusqué m, le planqué</b>                   | der Etappenhengst, e / das Etappenschwein, e (péj)      | <b>colmater une percée</b>               | eine Frontlücke schließen, o, o      |
| <b>le secteur</b>                                 | der Frontabschnitt, e                                   | <b>verrouiller une percée</b>            | eine Frontlücke ab-riegeln           |
| <b>la situation</b>                               | die Lage  | <b>la poursuite</b>                      | die Verfolgung                       |
| <b>l'analyse f de la situation</b>                | die Lagebesprechung, en                                 | <b>la contre-attaque</b>                 | der Gegenangriff                     |
| <b>le briefing</b>                                | die Einsatzbesprechung                                  | <b>passer à la contre-attaque</b>        | zum Gegenangriff an-treten*, a, e, i |
| <b>le rapport de forces</b>                       | das Kräfteverhältnis, se                                | <b>poursuivre l'attaque</b>              | den Angriff fort-setzen              |
| <b>la supériorité, l'infériorité f numérique</b>  | die zahlenmäßige Überlegenheit, Unterlegenheit          | <b>L'attaque s'enlise.</b>               | Der Angriff bleibt stecken.          |
| <b>la stratégie</b>                               | die Strategie, die Feldherrnkunst                       | <b>L'attaque s'effondre.</b>             | Der Angriff bricht zusammen.         |
| <b>le stratège</b>                                | der Strategie, n, n                                     | <b>brisier l'attaque</b>                 | den Angriff zerschlagen, u, a, ä     |
| <b>l'opération f militaire</b>                    | die militärische Operation, en                          | <b>le repli</b>                          | die Ausweichbewegung, en             |
| <b>l'opération X</b>                              | das Unternehmen X                                       | <b>o la patrouille de reconnaissance</b> | der Spähtrupp, s                     |
| <b>la manœuvre tactique</b>                       | das taktische Manöver, -                                | <b>l'unité f de choc</b>                 | der Stoßtrupp                        |
| <b>l'attaque f, l'action offensive</b>            | der Angriff, e  | <b>le raid</b>                           | das Stoßtruppunternehmen             |
| <b>attaquer ; l'attaquant m</b>                   | an-graffen, i, i ; der Angreifer, -                     | <b>l'opération f de commando</b>         | das Kommandounternehmen              |
| <b>mener une attaque</b>                          | einen Angriff führen                                    | <b>le coup de main</b>                   | der Handstreich, e                   |
| <b>l'attaque préliminaire</b>                     | der Vorausangriff                                       | <b>attaquer par surprise</b>             | überrumpeln                          |
| <b>l'action principale</b>                        | der Hauptangriff  | <b>l'effet m de surprise</b>             | das Überraschungsmoment              |
| <b>l'objectif m</b>                               | das Angriffsziel, e                                     | <b>s'infiltrer (dans)</b>                | ein-sickern* (in+A)                  |
| <b>l'objectif intermédiaire</b>                   | das Zwischenziel  | <b>la guérilla</b>                       | die Guerilla, s                      |
| <b>l'attaque frontale</b>                         | der Frontalangriff                                      | <b>la guerre de harcèlement</b>          | der Kleinkrieg, e                    |
| <b>la couverture</b>                              | die Sicherung, die Deckung                              | <b>le tireur isolé, le sniper</b>        | der Heckenschütze, n, n              |
| <b>le revers</b>                                  | der Rücken  | <b>le saboteur ; le sabotage</b>         | der Saboteur, e ; die Sabotage, n    |
| <b>protéger ses arrières</b>                      | sich den Rücken decken                                  | <b>commettre des actes de sabotage</b>   | Sabotage begehen, i, a               |
| <b>le flanc</b>                                   | die Flanke, n   |  |                                      |
| <b>protéger un flanc découvert</b>                | eine offene Flanke schützen                             |  |                                      |
| <b>la menace sur les flancs</b>                   | die Flankenbedrohung                                    |  |                                      |
| <b>prendre à revers</b>                           | im Rücken fassen  |  |                                      |
| <b>prendre de revers</b>                          | von der Flanke fassen                                   |  |                                      |
| <b>concentrer des troupes</b>                     | Truppen massieren                                       |  |                                      |
| <b>la mise en place</b>                           | der Anmarsch  |  |                                      |
| <b>les itinéraires m</b>                          | die Marschstraßen fpl                                   |  |                                      |
| <b>l'attaque en nombre</b>                        | der Massenangriff                                       |  |                                      |
| <b>l'attaque de dégagement</b>                    | der Entsatanzgriff                                      |  |                                      |
| <b>appuyer une attaque</b>                        | einen Angriff unterstützen                              |  |                                      |
| <b>amener des réserves</b>                        | Reserven fpl nach-führen                                |  |                                      |
| <b>reconstituer des réserves</b>                  | Reserven neu bilden                                     |  |                                      |
| <b>la zone d'action</b>                           | der Gefechtsstreifen                                    |  |                                      |
| <b>le no man's land</b>                           | das Niemandsland  |  |                                      |
| <b>la zone de déploiement de l'artillerie</b>     | der Feuerstellungsraum                                  |  |                                      |
| <b>l'approche f</b>                               | die Annäherung  |  |                                      |
| <b>la percée</b>                                  | der Einbruch, "e  |  |                                      |
| <b>la tentative de percée</b>                     | der Durchbruchsversuch, e                               |  |                                      |
| <b>pénétrer en force (dans)</b>                   | ein-brechen*, a, o, i (in+A), ein-dringen*, a, u (in+A) |  |                                      |
| <b>Les chars effectuent une percée.</b>           | Die Panzer brechen durch.                               |  |                                      |
| <b>la brèche</b>                                  | die Einbruchsstelle, n                                  |  |                                      |
| <b>la poche</b>                                   | die Frontlücke, n                                       |  |                                      |
| <b>l'avant-garde f</b>                            | die Vorhut  |  |                                      |
| <b>l'arrière-garde</b>                            | die Nachhut   |  |                                      |
| <b>la tête de pont</b>                            | der Brückenkopf, "e                                     |  |                                      |
| <b>exploiter une situation</b>                    | eine Lage aus-nutzen                                    |  |                                      |
| <b>prendre contact avec l'ennemi</b>              | Fühlung mit dem Feind auf-nehmen, a, o, i               |  |                                      |
| <b>maintenir le contact</b>                       | die Fühlung halten, ie, a, ä                            |  |                                      |
| <b>fixer l'ennemi</b>                             | den Feind binden, a, u                                  |  |                                      |
| <b>perdre le contact</b>                          | die Fühlung verlieren, o, o                             |  |                                      |
| <b>rompre le contact avec l'ennemi, décrocher</b> | sich vom Feind lösen                                    |  |                                      |
| <b>contourner, déborder</b>                       | umgehen, i, a   |  |                                      |
| <b>les forces f de couverture</b>                 | die Sicherungskräfte fpl                                |  |                                      |
|   |   | <b>le combat</b>                         |                                      |
|   |   | <b>o le combat</b>                       | der Kampf, "e                        |
|   |   | <b>le combat/l'engagement m</b>          | das Gefecht, e                       |
|   |   | <b>l'engagement de troupes</b>           | der Truppeneinsatz, "e               |
|   |   | <b>combattre (contre)</b>                | kämpfen (gegen+A)                    |
|   |   | <b>engager le combat</b>                 | den Kampf auf-nehmen, a, o, i        |
|   |   | <b>le combat rapproché</b>               | der Nahkampf                         |
|   |   | <b>harceler l'ennemi</b>                 | den Feind stören                     |
|   |   | <b>être ébranlé</b>                      | angeschlagen sein                    |
|   |   | <b>nettoyer</b>                          | säubern                              |
|   |   | <b>neutraliser l'ennemi</b>              | den Feind aus-schalten               |
|   |   | <b>anéantir l'ennemi</b>                 | den Feind auf-reiben, ie, ie         |
|   |   | <b>la bataille</b>                       | die Schlacht, en                     |
|   |   | <b>livrer bataille</b>                   | eine Schlacht liefern                |
|   |   | <b>le champ de bataille</b>              | das Schlachtfeld, er                 |
|   |   | <b>la bataille de chars</b>              | die Panzerschlacht                   |
|   |   | <b>la défense antichar</b>               | die Panzerabwehr                     |
|   |   | <b>la mobilité</b>                       | die Beweglichkeit                    |
|   |   | <b>être immobilisé</b>                   | bewegungsunfähig sein                |
|   |   | <b>la bataille classique</b>             | das Gefecht mit herkömmlichen Waffen |
|   |   | <b>o le tir</b>                          | der Beschuss                         |
|   |   | <b>le tir de barrage</b>                 | das Sperrfeuer                       |
|   |   | <b>le tir de harcèlement</b>             | das Störfeuer                        |
|   |   | <b>le tir inopiné</b>                    | der Feuerüberfall, "e                |
|   |   | <b>le tir tendu ; le tir plongeant</b>   | das Flachfeuer ; das Steilfeuer      |
|   |   | <b>le tir direct</b>                     | der direkte Beschuss                 |
|   |   | <b>o le feu</b>                          | das Feuer                            |
|   |   | <b>faire feu, tirer</b>                  | feuern                               |
|   |   | <b>tirer sur qn/qc</b>                   | beschießen, o, o tr                  |
|   |   | <b>la position de tir</b>                | die Feuerstellung                    |
|   |   | <b>donner l'ordre d'ouvrir le feu</b>    | den Feuerbefehl geben, a, e, i       |
|   |   | <b>ouvrir le feu</b>                     | das Feuer eröffnen                   |
|   |   | <b>le tir restreint</b>                  | die bedingte Feuererlaubnis          |
|   |   | <b>Feu à volonté !</b>                   | Feuer frei !                         |
|   |   | <b>Gessez le feu !</b>                   | Das Feuer einstellen !               |

|  |   |
|--|---|
| reconnaître l'objectif                     | das Ziel erkennen, a, a                   |
| identifier l'objectif                      | das Ziel identifizieren                   |
| le repérage ; localiser qc                 | die Ortung ; etw orten                    |
| le champ de tir                            | das Schussfeld                            |
| régler son tir                             | sich ein-schießen, o, o                   |
| le réglage des tirs                        | das Einschießen                           |
| allonger, raccourcir le tir                | das Feuer vor~verlegen, zurück-verlegen   |
| la demande de tir                          | die Feueranforderung                      |
| l'appui <i>m</i> feu ( <i>artillerie</i> ) | die Feuerunterstützung                    |
| la puissance de feu                        | die Feuerkraft                            |
| avec une puissance de feu concentrée       | mit massierter Feuerkraft                 |
| augmenter la densité des feux              | das Feuer verdichten                      |
| l'impact <i>m</i> , le point d'impact      | der Einschlag, "e, die Einschlagstelle, n |
| l'impact d'un obus de 88 mm                | der Einschlag einer 8,8 cm-Granate        |
| la préparation artillerie                  | die Feuervorbereitung                     |
| le tir d'artillerie                        | das Geschütz-/Artilleriefeuer             |
| le feu nucléaire                           | das atomare Feuer                         |

### la défense

|  |                                  |
|--|----------------------------------|
| • la défense                             |                                  |
| se défendre (contre)                     | die Verteidigung                 |
| la zone de défense                       | sich verteidigen (gegen+A)       |
| la zone avant de combat                  | der Verteidigungsraum, "e        |
| la zone arrière de combat                | die vordere Kampfzone, n         |
| la position                              | die rückwärtige Kampfzone        |
| l'avant-poste <i>m</i>                   | die Stellung, en                 |
| l'alerte <i>f</i>                        | die vorgeschobene Stellung       |
| la défense en hérisson                   | der Alarm, e                     |
| former un hérisson                       | die Rundumverteidigung           |
| la résistance                            | sich ein~igeln                   |
| résister (à)                             | der Widerstand                   |
| un mole de résistance                    | widerstehen, a, a (+D)           |
| l'embuscade <i>f</i>                     | ein Eckpfeiler der Verteidigung  |
| tendre une embuscade                     | der Hinterhalt, e                |
| soutenir une attaque                     | einen Hinterhalt legen           |
| stopper une attaque                      | einem Angriff widerstehen        |
| repousser une attaque                    | einen Angriff auf~fangen, i, a   |
| tenir une zone                           | einen Angriff ab~wehren          |
| ○ le poste de commandement (le PC)       | einen Raum behaupten             |
| l'abri <i>m</i> à l'épreuve des bombes   | der Gefechtsstand, "e            |
| fortifier                                | der bombensichere Unterstand, "e |
| aller occuper une position               | befestigen                       |
| changer de position                      | eine Stellung beziehen, o, o     |
| la position de rechange                  | die Stellung wechseln            |
| la relève sur place                      | die Wechselstellung              |
| s'enterrer                               | die Ablösung in der Stellung     |
| se retrancher                            | sich ein~graben, u, a, ä         |
| la tranchée                              | sich verschanzen                 |
| le trou individuel                       | der Schützengraben, ä            |
| offrir protection                        | das Einmannloch, "er             |
| se mettre à couvert/à l'abri à découvert | Deckung bieten, o, o             |
| tenir (une position)                     | in Deckung gehen*, i, a          |
| tenir jusqu'au bout                      | ohne Deckung                     |
| encercler                                | eine Stellung halten, ie, a, ä   |
| l'encerclement <i>m</i>                  | durch~halten, ie, a, ä           |
| l'enveloppement <i>m</i>                 | umzingeln, ein~schließen, o, o   |

|  |  |
|--|--|
| envelopper   | umfassen   |
| une ville assiégée   | eine belagerte Stadt   |
| lever le siège   | die Belagerung auf~heben, o, o   |
| abandonner une position  | eine Stellung auf~geben, a, e, i   |
| abandonner du terrain  | Gelände preis~geben, a, e, i   |
| s'emparer de la position ennemie   | die feindliche Stellung nehmen, a, o, i                                  |
| entraver la progression de l'ennemi  | das Vordringen des Feindes hemmen  |
| un combat retardateur  | ein Verzögerungsgefecht, e   |
| user l'ennemi  | den Feind zermürben  |
| ○ battre en retraite   | den Rückzug an~treten, a, e, i   |
| donner l'ordre de la retraite  | das Kommando zum Rückzug geben, a, e, i                                  |
| couper la retraite à qn  | jdm den Rückzug ab~schneiden, i, i                                       |
| la poursuite   | die Verfolgung   |
| poursuivre l'ennemi  | den Feind verfolgen  |
| subir de lourdes pertes  | schwere Verluste erleiden, i, i  |
| anéantir l'ennemi  | den Feind vernichten   |
| ○ la captivité   | die Kriegsgefangenschaft   |
| le fuyard  | der Flüchtende (adj)   |
| le soldat qui a perdu le contact avec son unité                              | der Versprengte (adj)  |
| se rendre  | sich ergeben, a, e, i  |
| désarmer   | entwaffen  |
| le matériel pris à l'ennemi  | das Beutematerial  |
| les documents saisis   | die Beutedokumente <i>npl</i>  |
| ○ le prisonnier de guerre  | der Kriegsgefangene (adj)  |
| être fait prisonnier   | in Kriegsgefangenschaft geraten*, ie, a, ä                               |
| le point de ralliement des prisonniers                                       | die Gefangenensammelstelle, n  |
| le camp de prisonnier<br>(unité chargée de l'interrogatoire des prisonniers) | das Kriegsgefangenenlager, -   |
| être libéré  | der Frontnachrichtendienst aus der Kriegsgefangenschaft entlassen werden |

### l'armée de l'air

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| • l'armée de l'air                               | die Luftwaffe                   |
| les forces aériennes                             | die Luftstreitkräfte <i>fpl</i> |
| l'école <i>f</i> d'aviation                      | die Fliegerschule, n            |
| la base aérienne                                 | der Fliegerhorst, e             |
| l'aviateur <i>m</i>                              | der Flieger, -                  |
| le personnel navigant                            | das fliegende Personal          |
| le personnel au sol, les rampants <i>m</i> (fam) | das Bodenpersonal               |
| la maîtrise de l'air                             | die Luftherrschaft              |
| la surveillance de l'espace aérien               | die Luftraumüberwachung         |
| les stations <i>f</i> radar militaires           | der Radarführungsdiest          |
| le radar   | der/das Radar                   |
| le radariste                                     | der Radartechniker, -           |
| le radar d'acquisition                           | der Zielerfassungsradar         |
| le radar de poursuite                            | das Verfolgungsradargerät, e    |
| le terrain d'aviation                            | das Flugfeld, er                |
| la piste (de décollage et d'atterrissage)        | die Start- und Landebahn, en    |
| la piste de roulement                            | die Rollbahn, en                |
| ○ l'avion <i>m</i> militaire                     | das Militärflugzeug, e          |
| l'intercepteur <i>m</i>                          | der Abfangjäger, -              |
| le chasseur-bombardier                           | der Jagdbomber, -               |
| l'avion d'appui tactique                         | das Erdkampfflugzeug            |
| l'hélico(ptère) <i>m</i>                         | der Hubschrauber, -             |

|   |   |   |                                       |
|---|---|---|---------------------------------------|
| <b>le commandant de bord (hélicoptère)</b>                | der Kommandant, en ( <i>Hubschrauber</i> )  | <b>le pavillon</b>  | die Flagge, n                         |
| <b>l'avion de liaison</b>                                 | das Verbindungsflugzeug                     | <b>la revue navale</b>  | die Flottenparade, n                  |
| <b>l'avion-cargo</b>                                      | das Transportflugzeug                       | <b>la base navale</b>   | der Marinestützpunkt, e               |
| <b>le gros porteur</b>                                    | das Großraumflugzeug                        | <b>l'arsenal</b> <i>m</i>                                       | die Marinewerft, en                   |
| <b>l'avion ravitailleur</b>                               | das Tankflugzeug                            | <b>l'école navale</b>   | die Marineschule, n                   |
| <b>l'avion-cible</b>                                      | das Zielflugzeug                            | <b>le navire-école</b>  | das Schulschiff, e                    |
| <b>l'avion de reconnaissance</b>                          | das Zieldarstellungsflugzeug                | <b>l'élève de l'école navale</b>                                | der Seekadett, en, en                 |
| <b>la reconnaissance aérienne</b>                         | der Aufklärer, -                            | <b>l'aéronavale</b> <i>f</i>                                    | die Seefliegertruppe <i>fpl</i>       |
| <b>le bombardier</b>                                      | die Luftaufklärung                          | <b>l'infanterie</b> <i>f</i> de marine                          | die Marineinfanterie                  |
| <b>le bombardier furtif</b>                               | das Bombenflugzeug, der Bomber, -           | <b>le fusilier marin, le marsoin</b> ( <i>fam</i> )             | der Marineinfanterist, en, en         |
| <b>le pilote</b>  | der Tarnkappenbomber,<br>der Stealth-Bomber | <b>○ l'unité navale</b>   | der schwimmende Verband, "e           |
| <b>l'observateur</b> <i>m</i>                             | der Pilot, en, en                           | <b>le navire/bâtiment de guerre</b>                             | das Kriegsschiff, e                   |
| <b>le radio de bord</b>                                   | der Beobachter, -                           | <b>l'équipage</b> <i>m</i>                                      | die Mannschaft, en, die Besatzung, en |
| <b>le mitrailleur</b>                                     | der Bordfunker, -                           | <b>le bâtiment de ligne</b>                                     | das Linienschiff, e                   |
| <b>l'aviation légère de l'armée de terre</b>              | der Bordschütze, n                          | <b>le croiseur</b>  | der Kreuzer, -                        |
| <b>● la guerre aérienne</b>                               | die Heeresfliegertruppe                     | <b>le porte-avions</b>  | der Flugzeugträger, -                 |
| <b>l'escadre</b> <i>f</i>                                 | der Luftkrieg, e                            | <b>le destroyer</b>   | der Zerstörer, -                      |
| <b>l'escadrille</b> <i>f</i>                              | das Geschwader, -                           | <b>la frégate</b>   | die Fregatte, n                       |
| <b>le commandant d'escadrille</b>                         | die Staffel, n                              | <b>l'escorteur</b> <i>m</i>                                     | das Geleitschiff, e                   |
| <b>l'alerte</b> <i>f</i> au sol                           | der Staffelkapitän, e                       | <b>le bâtiment de débarquement</b>                              | das Landungsschiff                    |
| <b>l'alerte</b> en vol                                    | die Alarmbereitschaft am Boden              | <b>la péniche de débarquement</b>                               | das Landungsboot, e                   |
| <b>l'opération</b> <i>f</i> aérienne                      | die Alarmbereitschaft in der Luft           | <b>l'homme grenouille</b> <i>m</i>                              | der Kampfschwimmer, -                 |
| <b>la suprématie aérienne</b>                             | der Lufteinsatz, "e                         | <b>la vedette rapide</b>  | das Schnellboot, e                    |
| <b>le survol ; survoler</b>                               | die Luftüberlegenheit                       | <b>le dragueur de mines</b>                                     | das Minensuchboot                     |
| <b>voler en formation serrée</b>                          | das Überfliegen ; überfliegen, o, o         | <b>le mouilleur de mines</b>                                    | der Minenleger, -                     |
| <b>l'attaque aérienne en basse altitude</b>               | geschlossen fliegen*, o, o                  | <b>le transporteur de troupes</b>                               | der Truppentransporter, -             |
| <b>en rase-mottes</b>                                     | der Tiefflugangriff, e                      | <b>le ravitaillleur</b>   | das Versorgungsschiff, e              |
| <b>en piqué</b>   | im Tiefflug                                 | <b>○ le sous-marin</b>  | das U-Boot, e                         |
| <b>l'attaque au sol</b>                                   | im Sturzflug                                | <b>le kiosque</b>   | der Turm, "e                          |
| <b>le combat aérien</b>                                   | der Bodenangriff                            | <b>le périscope</b>   | das Sehrohr, e                        |
| <b>abattre un avion</b>                                   | der Luftkampf, "e                           | <b>plonger</b>  | tauchen                               |
| <b>tomber, s'abattre</b>                                  | ein Flugzeug ab-schießen, o, o              | <b>faire surface</b>  | auf-tauchen*                          |
| <b>forcer à atterrir</b>                                  | ab-stürzen*                                 | <b>le schnorchel/schnorkel</b>                                  | der Schnorchel, -                     |
| <b>○ le raid aérien,</b><br><b>le bombardement aérien</b> | zur Landung zwingen, a, u                   | <b>la torpille</b>  | der Torpedo, s                        |
| <b>la zone de bombardement</b>                            | der Bombenangriff, e                        | <b>le tube lance-torpilles</b>                                  | das Torpedorohr, e                    |
| <b>larguer des bombes (sur)</b>                           | die Bombenabwurzone                         | <b>torpiller un navire</b>                                      | ein Schiff torpedieren                |
| <b>la défense passive</b>                                 | Bomben ab-werfen, a, o, i (über+A)          | <b>coulir</b> <i>tr</i> , envoyer par le fond                   | versenken <i>tr</i>                   |
| <b>l'abri antiaérien</b>                                  | der zivile Luftschutz                       | <b>coulir</b> <i>tr</i> , sombrer                               | sinken*, a, u                         |
| <b>le chef d'îlot</b>                                     | der Luftschutzaum, "e                       | <b>se saborder</b>  | sich selbst versenken                 |
| <b>● la bombe</b>   | der Luftschutzwart, e                       | <b>le chasseur de sous-marins</b>                               | das U-Jagdboot, e                     |
| <b>la bombe explosive</b>                                 | die Bombe, n                                | <b>l'appareil</b> <i>m</i> de détection sous-marine             | das U-Bootortungsgerät, e             |
| <b>l'éclat</b> <i>m</i>                                   | die Sprengbombe                             | <b>la grenade sous-marine</b>                                   | die Wasserbombe, n                    |
| <b>l'entonnoir</b> <i>m</i> de bombe                      | der Splitter, -                             | <b>○ la guerre navale</b>                                       | der Seekrieg, e                       |
| <b>la bombe à retardement</b>                             | der Bombentrichter, -                       | <b>le combat naval</b>  | die Seeschlacht, en                   |
| <b>la bombe non-explosée</b>                              | die Zeitzünderbombe, n                      | <b>la protection côtière</b>                                    | die Küstensicherung                   |
| <b>désamorcer</b>   | der Blindgänger, -                          | <b>l'escadre</b> <i>f</i>                                       | das Geschwader, -                     |
| <b>la bombe incendiaire</b>                               | entschärfen                                 | <b>le convoi</b>  | der Geleitzug, "e                     |
| <b>la bombe au napalm</b>                                 | die Brandbombe, n                           | <b>la formation</b>   | der Verband, "e                       |
| <b>la bombe éclairante</b>                                | die Napalmbombe                             | <b>la flotte</b>  | die Flotte, n                         |
| <b>l'engin</b> <i>m</i> air-sol                           | die Leuchtbombe                             | <b>la flottille</b>   | die Flottille, n                      |
|   | der Luft-Boden-Flugkörper, -                | <b>le port de guerre</b>  | der Kriegshafen, häfen                |
|   |   | <b>○ le matelot</b>   | der Matrose, n, n                     |
|   |   | <b>le second maître</b>   | der Maat, e/en                        |
|   |   | <b>le maître</b>  | der Deckoffizier, e                   |
|   |   | <b>le premier maître</b>  | der Bootsmann, leute                  |
|   |   | <b>l'enseigne</b> <i>m</i> de vaisseau de 2 <sup>e</sup> classe | der Leutnant zur See                  |
|   |   | <b>l'enseigne de vaisseau de 1<sup>re</sup> classe</b>          | der Oberleutnant zur See              |
|   |   | <b>le lieutenant de vaisseau</b>                                | der Kapitänleutnant, s                |
|   |   | <b>le capitaine de corvette</b>                                 | der Korvettenkapitän, e               |

**la marine**

|  |  |
|--|--|
| <b>● la marine</b>                                   | die Marine                                 |
| <b>la Marine nationale, la Royale</b> ( <i>anc</i> ) | die französische Kriegsmarine              |
| <b>les gars</b> <i>m</i> de la marine ( <i>fam</i> ) | die blauen Jungs <i>mpl</i> ( <i>fam</i> ) |
| <b>les forces navales</b>                            | die Seestreitkräfte <i>fpl</i>             |
| <b>le navire-amiral</b>                              | das Flaggschiff, e                         |

le capitaine de frégate  
le capitaine de vaisseau  
le contre-amiral  
le vice-amiral  
l'amiral *m*

der Fregattenkapitän  
der Kapitän zur See  
der Konteradmiral, *e*  
der Vizeadmiral  
der Admiral

### la guerre atomique

- la guerre atomique
- la force nucléaire
- la force de frappe
- la dissuasion nucléaire
- l'essai *m* nucléaire
- les armes atomiques
- l'ogive *f* nucléaire
- l'ogive à têtes multiples
- l'explosion *f* atomique
- l'onde *f* de choc
- la radioactivité
- les retombées *f* radioactives
- la contamination radioactive
- l'abri *m* antiatomique
- le missile
- le missile à courte portée
- le missile à portée intermédiaire
- le missile à longue portée
- le lanceur, le lance-missile
- le silo à missiles
- le missile de croisière
- le missile balistique intercontinental
- le bombardier stratégique
- le missile sur sous-marin
- la défense antimissile
- le missile antimissile
- la guerre des étoiles
- l'arme spatiale (*vx*)
- le satellite tueur
- les armes *f* NBC
- les armes biologiques
- les armes chimiques
- le gaz irritant
- le gaz vésicant
- le gaz suffocant
- les unités de défense NBC
- la défense NBC
- le masque à gaz
- le vêtement de protection
- décontaminer
- la zone contaminée
- le véhicule de décontamination
- le détachement blindé de détection

der Atomkrieg  
die Atomstreitmacht, *e*  
die französische Atomstreitmacht  
die atomare Abschreckung  
der Atomtest, *s*  
die Atomwaffen *fpl*  
der Atomsprengkopf, *e*  
der Mehrfachsprengkörper, -  
die Atomexplosion, *en*  
die Druckwelle, *n*  
die Radioaktivität  
die radioaktiven Niederschläge *mpl*  
die radioaktive Verseuchung  
der Atombunker, -  
die Rakete, *n*  
die Kurzstreckenrakete  
die Mittelstreckenrakete  
die Langstreckenrakete  
der Raketenwerfer, -  
der/das Raketensilo, *s*  
das Cruise missile, *s*,  
der Marschflugkörper, -  
die landgestützte Interkontinentalrakete  
der strategische Bomber, -  
die U-Boot-gestützte Rakete  
die Raketenabwehr  
die Raketenabwehr ракеты  
der Krieg der Sterne  
die Weltraumwaffe (SDI)  
der Killersatellit, *en*, *en*  
die ABC-Waffen *fpl*  
die biologischen Waffen,  
die B(i)o)-Waffen  
die chemischen Waffen,  
die C-Waffen  
das Reizgas, *e*  
das Ätzgas  
das Erstickungsgas  
die ABC-Abwehrtruppe, *n*  
die ABC-Abwehr  
die Gasmaske, *n*  
die Schutzkleidung  
dekontaminiieren, entseuchen,  
entgiften  
das verunreinigte Gelände, -  
das Dekontaminationskraftfahr-zeug,  
*e*  
der gepanzerte Spürtrupp

### la fin des hostilités

- la victoire
- remporter la victoire

der Sieg, *e*  
den Sieg erringen, *a*, *u*

une victoire à la Pyrrhus

le vainqueur ; vaincre

victorieux

• la défaite

(v. *la domination*, p. 96)

subir une défaite

être battu

être vaincu ; le vaincu

gagner la guerre

perdre la guerre

occuper un pays

décréter l'état de siège

décréter le couvre-feu

○ la trêve

la reddition sans condition

déposer les armes

la capitulation ; capituler

accorder les honneurs de la guerre

le cessez-le-feu

la cessation des hostilités

l'armistice *m*

signer l'accord *m* d'armistice

l'offre *f* de paix

(v. *le traité de paix*, p. 218)

ein Pyrrhussieg

der Sieger, - ; siegen

sieglich

die Niederlage, *n*

eine Niederlage erleiden, *i*, *j*

geschlagen sein

besiegt werden ; der Besiegte (*adj*)

den Krieg gewinnen, *a*, *o*

den Krieg verlieren, *o*, *o*

ein Land besetzen

den Belagerungszustand verhängen

die Sperrstunde verordnen

die Waffenruhe

die bedingungslose Übergabe

die Waffen strecken/nieder~legen

die Kapitulation ; kapitulieren

jdm freien Abzug gewähren

die Feuerstellung

die Einstellung der Feindseligkeiten

der Waffenstillstand

das Waffenstillstandsabkommen unterzeichnen

das Friedensangebot, *e*

mit dem Säbel rasseln

*brandir la menace de guerre*

Gewehr bei Fuß stehen, *a*, *a*

*attendre (qn) de pied ferme*

Man soll aus der Not eine Tugend machen ! Man muss auch so zurecht-kommen

*À la guerre comme à la guerre !*

jdn aufs Korn nehmen, *a*, *o*, *i*

*avoir qn dans le collimateur*

So schnell schießen die Preußen nicht !

*Il n'y a pas le feu !*

weit vom Schuss sein

*être loin du danger*

dem Frieden nicht trauen

*ne pas s'y fier*

grobes/schweres Geschütz auf~fahren, *u*, *a*, *ä*

*employer les grands moyens*

in der Hitze/im Eifer des Gefechts

*dans le feu de l'action*

jdm die Pistole auf die Brust setzen

*mettre le couteau sur/sous la gorge de qn*

Befehl ist Befehl !

*Un ordre est un ordre.*

auf verlorenem Posten stehen, *a*, *a*

*défendre une cause désespérée*

die Flinte ins Korn werfen, *a*, *o*, *i*

*jeter le manche après la cognée*

die Friedenspfeife rauchen

*Fumer le calumet de la paix*